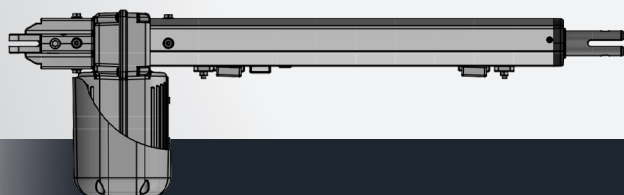
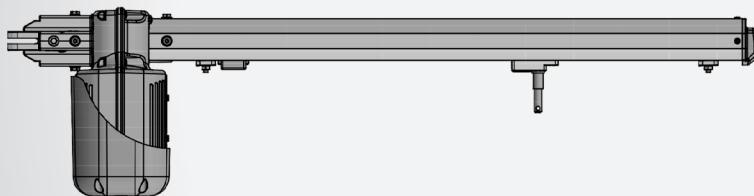
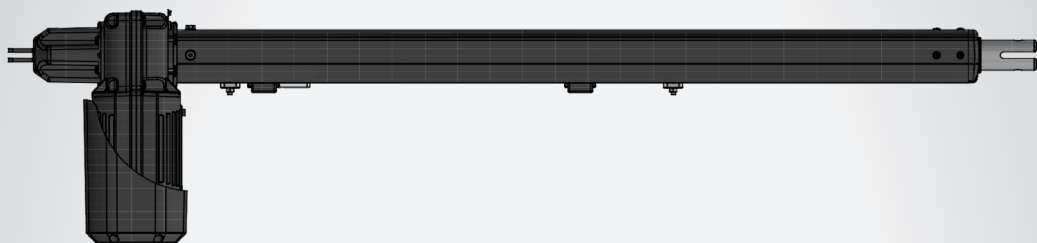


MANUAL DE INSTALAÇÃO
MANUAL DE INSTALACIÓN
**AUTOMATIZADORES
PIVOTANTES**
AUTOMATIZADORES ABATIBLES



Leia o manual antes de instalar.
Lea el manual antes de instalar.

Guarde este manual para futuras consultas.
Guarde este manual para futuras consultas.

O uso correto do automatizador prolonga sua vida útil e evita acidentes.
El uso correcto del automatizador prolonga su vida útil y evita accidentes.



AGRADECEMOS POR ADQUIRIR UM PRODUTO COM QUALIDADE GAREN!

A Garen trabalha constantemente desenvolvendo soluções em automação, portões e controle de acesso de modo a oferecer para você produtos de alta qualidade, garantindo segurança e comodidade.

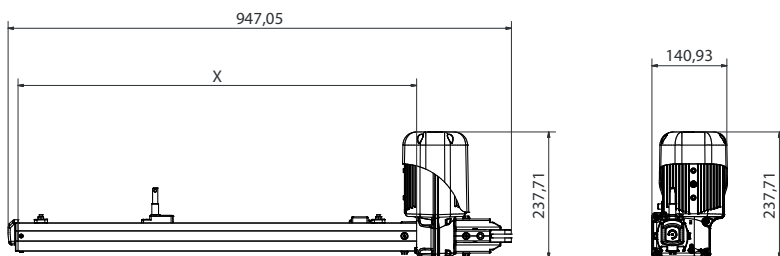
¡GRACIAS POR COMPRAR UN PRODUCTO DE CALIDAD GAREN!

Garen trabaja constantemente desarrollando soluciones en automatización, puertas y control de acceso para ofrecerle productos de alta calidad, garantizando seguridad y comodidad.

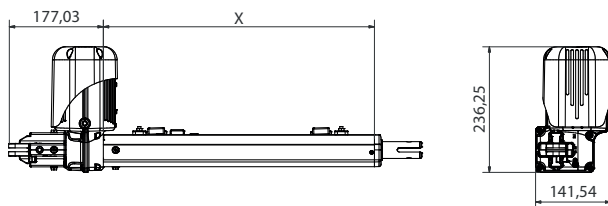
DIMENSÕES

DIMENSIONES

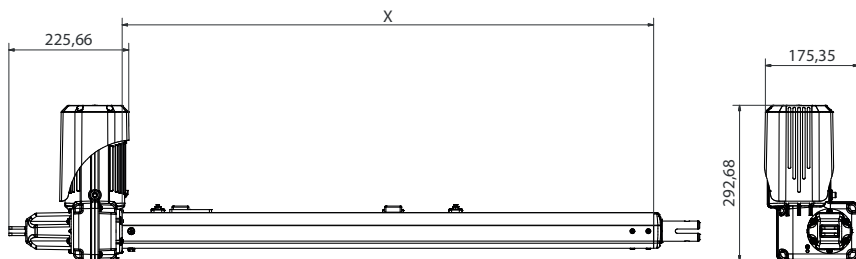
PIVO FIT



PIVO DUO



GRAND PIVO



DIMENSÕES		
DIMENSIONES		
MODELO	TRILHO (X)	EMBOLO ABERTO
MODELO	RIEL (X)	EMBOLO ABIERTO
Pivo Fit 0,75m	750mm	-
Pivo Fit 1m	1000mm	-
Pivo Duo 0,75m	510mm	376mm
Pivo Duo 1m	750mm	615mm

DIMENSÕES		
DIMENSIONES		
MODELO	TRILHO (X)	EMBOLO ABERTO
MODELO	RIEL (X)	EMBOLO ABIERTO
Pivo Duo 1,25m	1000mm	866mm
Grand Pivo 1m	1000mm	792mm
Grand Pivo 1,25m	1250mm	1040mm
Grand Pivo 1,50m	1500mm	1292mm

DADOS TÉCNICOS

DATOS TÉCNICOS

PV FIT - PIVO DUO - GRAND PIVO									
DESCRIÇÃO TÉCNICA	PIVO FIT DUPLA 1/4	PIVO DUO SIMPLES 1/4	PIVO DUO DUPLA 1/4	PIVO DUO SIMPLES 1/3	PIVO DUO DUPLA 1/3	PIVO DUO SIMPLES 1/2	PIVO DUO DUPLA 1/2	PIVO DUO SIMPLES 1/3	PIVO DUO TSI PRO MAX
APLICAÇÃO	Residencial	Residencial	Residencial	Residencial	Residencial	Residencial Comercial	Residencial Comercial	Residencial	Residencial
CICLOS	Dupla AC	Fit Ramp	Dupla AC	Dupla AC	Dupla AC	Wave Connect	Dupla AC	TSI Pro Max	TSI Pro Max
CICLOS HORA PORTÃO (3M)	18 Ciclos	18 Ciclos	18 Ciclos	25 Ciclos	25 Ciclos	60 Ciclos	60 Ciclos		60 Ciclos
MANOBRAS POR HORA (3M)									
PESO MÁXIMO PORTÃO (kg)	300 kg (duas folhas)	150 kg (folha única)	300 kg (duas folhas)	250 kg (folha única)	500 kg (folha única)	700 kg (duas folhas)	350 kg (folha única)	500 kg (duas folhas)	350 kg (folha única)
PESO MÁXIMO DA PUERTA (kg)	300 kg (duas folhas)	150 kg (folha única)	300 kg (duas folhas)	250 kg (folha única)	500 kg (folha única)	700 kg (duas folhas)	350 kg (folha única)	500 kg (duas folhas)	350 kg (folha única)
FOGLAS DO PORTO	Até 1,5 m	Até 2m	Até 2m	Até 3m*	Até 3m*	Até 3m*	Até 3m*	Até 3m*	Até 3m*
HOJAS DEL PORTON	Hasta 1,5m	Hasta 2m	Hasta 2m	Hasta 3m*	Hasta 3m*	Hasta 3m*	Hasta 3m*	Hasta 3m*	Hasta 3m*
TEMPO DE ABERTURA/FECHAMENTO	10 seg (2m)	8 seg (2m)	8 seg (2m)	12 seg (3m)	12 seg (3m)	12 seg (3m)	6 seg (3m)		12 seg (3m)
TEMPO DE APERTURA/CIERRE									
REDUÇÃO	23:1	23:1	23:1	23:1	23:1	23:1	23:1	23:1	23:1
VELOCIDADE NOMINAL	2,25m/min	2,25m/min	2,25m/min	2,25m/min	2,25m/min	2,25m/min	Até 5,5m/min		2,25m/min
VELOCIDAD NOMINAL							Hasta 5,5m/min		
MODELO	1/4	1/4	1/4	1/3	1/3	1/2	1/2	1/3	1/3
CONSUMO	0,99 kWh	0,60 kWh	1,21 kWh	0,74 kWh	1,48 kWh	1,55 kWh	0,652 kWh		0,77 kWh
CONSUMO/CICLO	0,0066 kWh	0,0026 kWh	0,0053 kWh	0,0049 kWh	0,0098 kWh	0,0103 kWh	0,002 kWh		0,0051 kWh
FUSO	1/2"	5/8"	5/8"	5/8"	5/8"	5/8"	5/8"	5/8"	5/8"
HUSILLO									
PASSO	30	30	30	30	30	30	30	30	30
PASO									
ROTAÇÃO	1740 RPM	1740 RPM	1740 RPM	1740 RPM	1740 RPM	1740 RPM	4200 RPM		1740 RPM
ROTACION									
TEMPERATURA DE TRABALHO	-5°C a 55°C	-5°C a 55°C	-5°C a 55°C	-5°C a 55°C	-5°C a 55°C	-5°C a 55°C	-5°C a 55°C	-5°C a 55°C	-5°C a 55°C
TEMPERATURA DE TRABAJO									
ALIMENTAÇÃO	127V/220V	127V/220V	127V/220V	127V/220V	127V/220V	127V/220V	127V/220V	127V/220V	127V/220V
ALIMENTACION	50Hz/60Hz	50Hz/60Hz	50Hz/60Hz	50Hz/60Hz	50Hz/60Hz	50Hz/60Hz	50Hz/60Hz	50Hz/60Hz	50Hz/60Hz
CLASSE	I	I	I	I	I	I	I	I	I
CLASE									
IP	24	24	24	24	24	24	24	24	24
IP									
MATERIAL DO EMBOLO	Porca	Aço Inox	Aço Inox	Aço Inox	Aço Inox	Aço Inox	Aço Inox	Aço Inox	Aço Inox
MATERIAL DEL EMBOLO	tuercas	Aleiro Inoxidable	Aleiro Inoxidable	Aleiro Inoxidable	Aleiro Inoxidable	Aleiro Inoxidable	Aleiro Inoxidable	Aleiro Inoxidable	Aleiro Inoxidable

PV FIT - PV DUO - GRAND PIVO									
DESCRIÇÃO TÉCNICA	PIVO DUO TSI PRO SEMPLS 1/2	PIVO DUO TSI PRO DUPLA 1/2	GRAND PIVO	GRAND PIVO DUPLA	GRAND PIVO TSI	PIVO DUO TSI DUPLA 1/3	PIVO DUO TSI SEMPLS 1/2	PIVO DUO TSI DUPLA 1/2	GRAND PIVO TSI BLACK
APLICAÇÃO	Residencial, Comercial e Condomínio	Residencial, Comercial e Condomínio	Residencial, Comercial e Condomínio	Residencial, Comercial e Condomínio	Residencial, Comercial e Condomínio	Residencial e Comercial	Residencial e Comercial	Residencial e Comercial	Industrial, comercial e condomínios
CENTRAL	TSI Pro Max	TSI Pro Max	Wave Connect	Wave Connect	TSI Pro Max	TSI Pro Max	TSI Pro Max	TSI Pro Max	Dupla AC
CICLOS/HORA PORTÃO (3M)	60 Ciclos	60 Ciclos	60 Ciclos	60 Ciclos	Ciclos contínuos	45 Ciclos	60 Ciclos	60 Ciclos	60 Ciclos
PESO MÁXIMO PORTÃO (Kg)	700 kg (duas folhas)	700 kg (duas folhas)	450 kg (cada folha)	450 kg (cada folha)	450 kg (cada folha)	500 kg (duas folhas)	350 kg (folha única)	700 kg (duas folhas)	450 kg (cada folha)
PESO MÁXIMO DE LA PUERTA (Kg)	700 kg (duas folhas)	700 kg (duas folhas)	450 kg (cada folha)	450 kg (cada folha)	450 kg (cada folha)	500 kg (duas folhas)	350 kg (folha única)	700 kg (duas folhas)	450 kg (cada folha)
FOLHAS DO PORTÃO	Até 3m*	Até 3m*	Até 5m*	Até 5m*	Até 5m*	Até 3m*	Até 3m*	Até 5m*	Até 5m*
FOJAS DE LA PUERTA	Hasta 3m*	Hasta 3m*	Hasta 5m*	Hasta 5m*	Hasta 5m*	Hasta 3m*	Hasta 3m*	Hasta 5m*	Hasta 5m*
TEMPO DE ABERTURA/FECHAMENTO	6 seg (3m)	6 seg (3m)	25 seg (90°) com rampa	23 seg (90°) com rampa	12 seg (90°) com rampa	6 seg (3m)	6 seg (3m)	6 seg (3m)	12 seg (90°) com rampa
TEMPO DE APERTURA/CIERRE	6 seg (3m)	6 seg (3m)	25 seg (90°) com rampa	23 seg (90°) com rampa	12 seg (90°) com rampa	6 seg (3m)	6 seg (3m)	6 seg (3m)	12 seg (90°) com rampa
REDUÇÃO	23:1	23:1	28:1	28:1	41:1	23:1	23:1	23:1	28:1
VELOCIDADE NOMINAL	Até 5,5m/min	Até 5,5m/min	2,2m/min	3,0m/min	7,62m/min	3,72m/min	Até 5,5 m/min	Até 5,5 m/min	Até 5,5 m/min
VELOCIDAD NOMINAL	Até 5,5m/min	Até 5,5m/min	2,2m/min	3,0m/min	7,62m/min	3,72m/min	Até 5,5 m/min	Até 5,5 m/min	Até 5,5 m/min
MODELO	1/2	1/2	1/2	1/2	1/2	1/3	1/2	1/2	1/2 (60mm monofásico)
CONSUMO	1,05 kWh	1,05 kWh	0,710 kWh	0,605 kWh	0,610 kWh (127V) 0,950 kWh (220V)	0,84 kWh	0,682 kWh	1,05 kWh	0,710 kWh
CONSUMO/CICLO	0,0034 kWh	0,0034 kWh	0,0047 kWh	0,0077 kWh	0,0065 kWh (127V) 0,0041 kWh (220V)	0,0022 kWh	0,0022 kWh	0,0034 kWh	0,0047 kWh
FUSO	5/8"	5/8"	5/8"	5/8"	5/8"	5/8"	5/8"	5/8"	5/8"
HUSILLO	30	30	30	30	30	30	30	30	30
PASO	30	30	30	30	30	30	30	30	30
PASO	30	30	30	30	30	30	30	30	30
ROTACIÓN	4200 RPM	4200 RPM	4200 RPM	1740 RPM	1740 RPM	4200 RPM	4200 RPM	4200 RPM	5200 RPM (180 Hz)
ROTACION	4200 RPM	4200 RPM	4200 RPM	1740 RPM	1740 RPM	4200 RPM	4200 RPM	4200 RPM	5200 RPM (180 Hz)
TEMPERATURA DE TRABALHO	-5°C a 55°C	-5°C a 55°C	-5°C a 55°C	-5°C a 55°C	-5°C a 55°C	-5°C a 55°C	-5°C a 55°C	-5°C a 55°C	-5°C a 55°C
TEMPERATURA DE TRABAJO	-5°C a 55°C	-5°C a 55°C	-5°C a 55°C	-5°C a 55°C	-5°C a 55°C	-5°C a 55°C	-5°C a 55°C	-5°C a 55°C	-5°C a 55°C
ALIMENTACIÓN	127V/220V	127V/220V	127V/220V	127V/220V	127V/220V	127V/220V	127V/220V	127V/220V	127V/220V
ALIMENTACION	127V/220V	127V/220V	127V/220V	127V/220V	127V/220V	127V/220V	127V/220V	127V/220V	127V/220V
CLASSE	1	1	1	1	1	1	1	1	1
CLASE	1	1	1	1	1	1	1	1	1
IP	24	24	24	24	24	24	24	24	24
IP	24	24	24	24	24	24	24	24	24
MATERIAL DO EMBELO	Aço Inox	Aço Inox	Aço Inox	Aço Inox	Aço Inox	Aço Inox	Aço Inox	Aço Inox	Aço Inox
MATERIAL DEL EMBELO	Acer inoxidable	Acer inoxidable	Acer inoxidable	Acer inoxidable	Acer inoxidable	Acer inoxidable	Acer inoxidable	Acer inoxidable	Acer inoxidable

MEDIDAS PARA INSTALAÇÃO

MEDIDAS PARA INSTALACIÓN

PIVO FIT					
ACIONAMENTO ACCIONAMIENTO	X	Y	A	L	ABRE PORTÕES DE ATÉ ABRE PORTONES DE HASTA
0,75m	23cm	12cm	10cm	7,5cm	2m
1,0m	30cm	15cm	12cm	9cm	2,5m/3m

PIVO DUO					
MODELO MODELO	ACIONAMENTO ACCIONAMIENTO	X	Y	A	ABRE PORTÕES DE ATÉ ABRE PORTONES DE HASTA
0,75m	0,50m	13cm	15cm	8cm	2m
1,0m	0,60m	17cm	19cm	8cm	2,5m
1,25m	1,0m	19cm	21cm	8cm	3m/3,5m

GRAND PIVO DUO				
ACIONAMENTO ACCIONAMIENTO	X	Y	A	ABRE PORTÕES DE ATÉ ABRE PORTONES DE HASTA
0,75m	14cm	16cm	8cm	2m
1,0m	21cm	25cm	8cm	3m
1,10m	27cm	33cm	8cm	4m
1,25m	30cm	33cm	8cm	4,5m
1,50m	35cm	35cm	8cm	5m

MONTAGEM

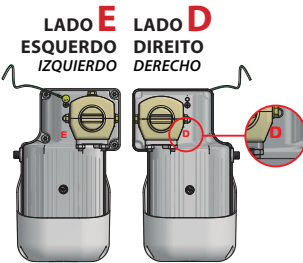
MONTAJE

Os automatizadores pivotantes saem com o lado pré-determinado de fábrica.

Los automatizadores pivotantes salen con el lateral predeterminado de fábrica.

DETERMINAÇÃO DO LADO DO AUTOMATIZADOR

DETERMINACIÓN DEL LADO DEL AUTOMATIZADOR



Atenção: Para determinação do lado do automatizador a ser instalado, é necessário sempre orientar-se olhando de fora para dentro da residência.

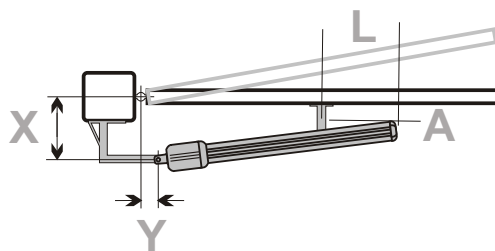
Atención: Para la determinación del lado de automatizador a ser instalado, y necesario siempre orientarse mirando desde afuera hacia dentro de la residencia.

INICIANDO A INSTALAÇÃO

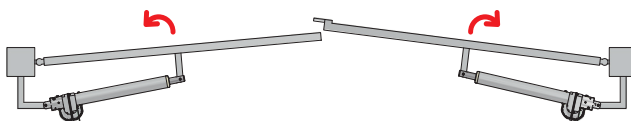


AVISO: Instruções de segurança importantes. Siga todas as instruções, pois a instalação incorreta pode causar ferimentos graves.

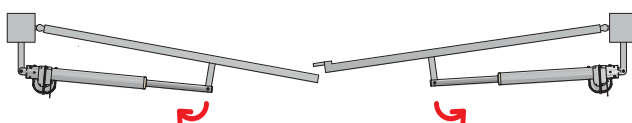
Antes de instalar o equipamento, verifique se a abertura do portão é interna ou externa, se o portão está em bom estado mecânico e se o movimento de abertura e fechamento esta corretamente equilibrado. Verifique também, se a temperatura de funcionamento do produto está adequada para a localização. Para identificar o sentido de abertura do portão posicione-se fora de seu imóvel e de frente para o seu portão. Ele será de abertura interna quando as folhas abrirem para dentro de seu imóvel, e de abertura externa quando abrirem para o lado de fora.



PORTÃO COM ABERTURA EXTERNA



PORTÃO COM ABERTURA INTERNA



INSTALANDO O EQUIPAMENTO NO PORTÃO DE ABERTURA EXTERNA

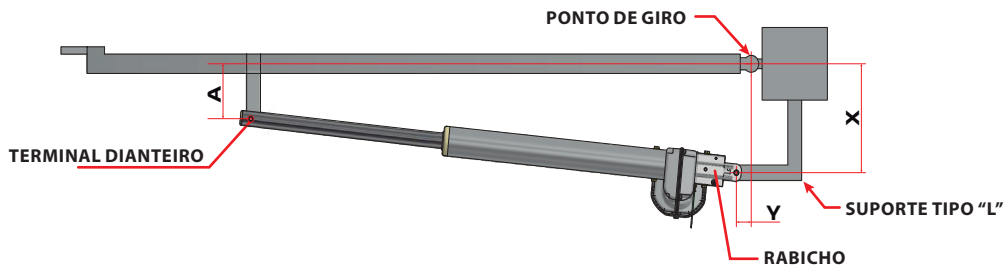
Para esta instalação é necessário fazer um suporte tipo "L", escolha uma altura desejada para a fixação do equipamento, de modo que as duas máquinas fiquem no mesmo alinhamento horizontal.

No kit de instalação contém quatro chapas para a fixação do equipamento, fixe uma chapa perpendicular à coluna do portão e a uma medida "X" do ponto de giro do mesmo, solde outra chapa nesta primeira a 90°(graus) da mesma e a uma medida "Y" do ponto de giro do portão, esta segunda chapa será onde fixaremos o rabicho do equipamento.

Fixe o rabicho do equipamento ao suporte soldado com o pino do suporte e com a cupilha que acompanham o kit instalação.

Para fixarmos o terminal dianteiro a folha do portão, é necessário abrir todo o portão e deixar todo o êmbolo avançado.

Fixe uma chapa ao terminal dianteiro do equipamento e solde esta chapa a 90°(graus) da folha. A figura abaixo ilustrará como efetuar esta fixação.

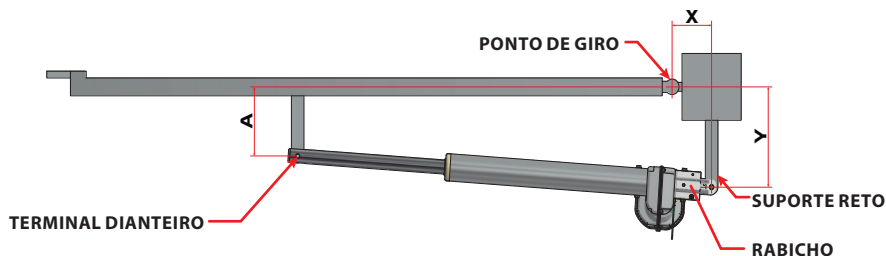


INSTALANDO O EQUIPAMENTO NO PORTÃO DE ABERTURA INTERNA

Para esta instalação é necessário fazer um suporte reto, escolha uma altura desejada para a fixação do equipamento, os dois equipamentos devem ficar posicionados na mesma altura.

Fixe uma chapa perpendicular a coluna do portão, o centro desta chapa deverá ficar a uma distância "X" do ponto de giro do portão, e o comprimento dela deve ser uma medida "Y" que será onde fixaremos o rabicho do equipamento.

Para fixarmos o terminal dianteiro à folha do portão, é necessário fechar o portão, avance todo o curso do embolo do equipamento. Fixe uma chapa ao terminal dianteiro do equipamento e solde esta chapa a 90°(graus) da folha. A figura abaixo ilustrará como efetuar esta fixação.

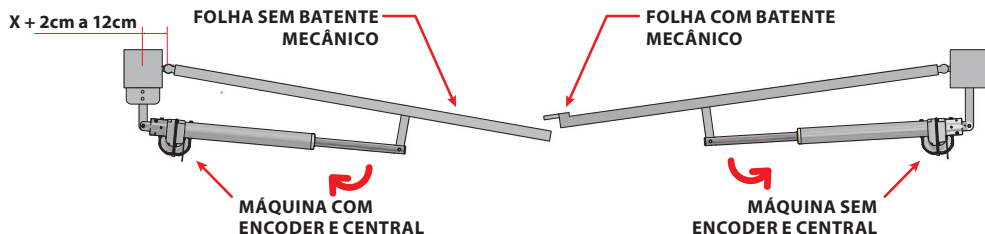


ATENÇÃO!

Importante

Se o modelo de seu automatizador for TSI DUPLA siga as recomendações abaixo:

Para portões com folha dupla e batente mecânico em uma das folhas, a máquina com encoder e central deve ser instalada sempre na folha sem batente mecânico, e a medida "X" deve ser sempre maior (1cm a 2cm) do que a outra máquina, essas informações devem ser seguidas quando o portão abrir para dentro ou para fora, desta forma teremos um retardo mecânico.



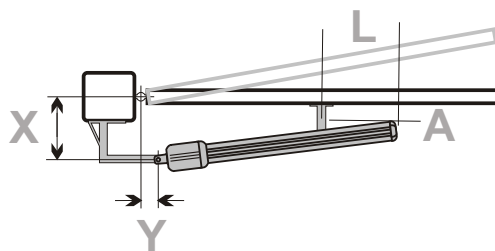
INICIO DE LA INSTALACIÓN



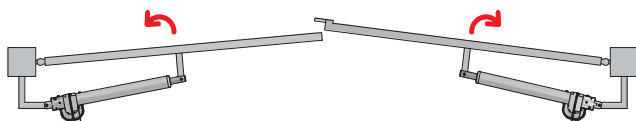
¡ATENCIÓN!

AVISO: Instrucciones de seguridad importantes. Siga todas las instrucciones, ya que una instalación incorrecta puede causar lesiones graves.

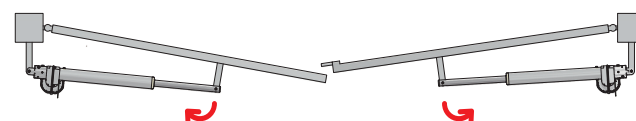
Antes de instalar el equipo, verificar si la cancela abre interna o externamente, si la cancela se encuentra en buenas condiciones mecánicas y si el movimiento de apertura y cierre está correctamente equilibrado. También verifique que la temperatura de funcionamiento del producto sea adecuada para la ubicación. Para identificar la dirección en la que se abre la puerta, ubíquese fuera de su propiedad y de cara a la puerta. Será de apertura interior cuando las hojas se abran hacia el interior de su vivienda, y de apertura exterior cuando se abran hacia el exterior.



PORTÓN CON APERTURA EXTERNA



PORTÓN CON APERTURA INTERNA

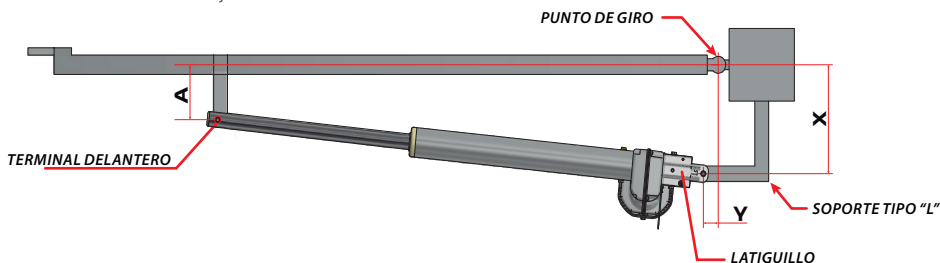


INSTALACIÓN DEL EQUIPO EN EL PORTÓN DE APERTURA EXTERNA

Elija una altura deseada para la fijación del equipamiento, los dos equipamientos deben estar posicionados en la misma altura.

El kit de instalación contiene cuatro chapas para la fijación del equipamiento. Fije una chapa perpendicular a la columna del portón y a una medida "X" del punto de giro del mismo, suelde otra chapa en esta primera a 90°(grados) de la misma y a una medida "Y" del punto de giro del portón, esta segunda chapa será donde fijaremos la cola del equipamiento. Fije la cola del equipamiento al soporte soldado con el perno del soporte y con el pasador de chaveta que acompañan el kit de instalación.

Para fijarnos el terminal delantero a la hoja del portón, es necesario abrir el portón para fuera y avanzar toda la carrera del émbolo del equipamiento. Fije una chapa al terminal delantero del equipamiento con un tornillo que ya lo acompaña y suelde esta chapa a 90°(grados) de la hoja. La figura al lado muestra como efectuar la fijación.

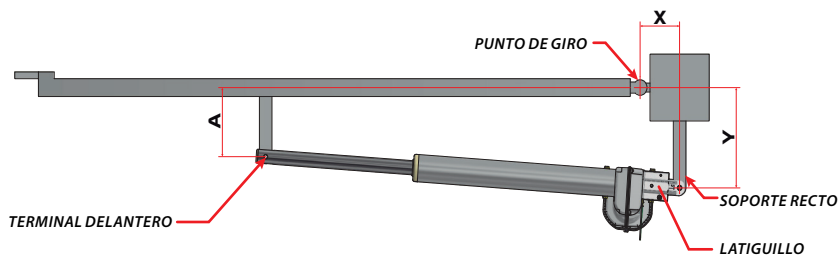


INSTALACIÓN DEL EQUIPO EN EL PORTÓN DE APERTURA INTERNA

Para esta instalación es necesario realizar un soporte recto, elegir la altura deseada para la fijación del equipo, los dos equipos deben colocarse a la misma altura.

Coloque una chapa perpendicular a la columna del portón, el centro de esta chapa debe estar a una distancia "X" del punto de giro de la puerta, y la longitud de la placa debe ser una medida "Y" que será donde fijaremos el rabicho del equipo.

Para fijar el terminal delantero a la hoja del portón, es necesario cerrar el portón, avance toda la carrera del émbolo del equipo. Coloque una chapa al terminal delantero del equipo y suelde esta chapa a 90 ° (grados) de la hoja. La siguiente figura ilustra cómo realizar esta fijación.

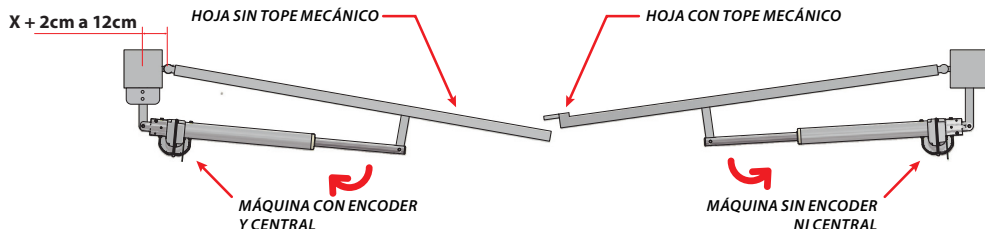


ATENÇÃO!
¡ATENCIÓN!

Importante
Importante

Si el modelo de su automatizador es TSI DUPLA siga las recomendaciones a continuación:

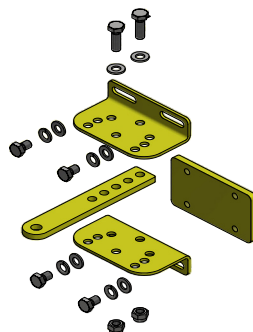
Para portones de doble hoja y batiente mecánico en una de las hojas, la máquina con encoder y central debe instalarse siempre en la hoja sin batiente mecánico, y la medida "X" debe ser siempre mayor (1cm a 2cm) que la otra máquina, esta información debe seguirse cuando el portón se abre hacia adentro o hacia afuera, por lo que habrá un retraso mecánico.



Esse suporte é utilizado em máquinas modelo TSi Dupla e deve ser instalado junto a máquina com encoder e central (Máquina mestre) conforme vista explodida a seguir.

Este suporte se utiliza em máquinas modelo TSi Duplo y debe instalarse junto a la máquina con encoder y central (máquina Master) como se muestra en el siguiente despiece.

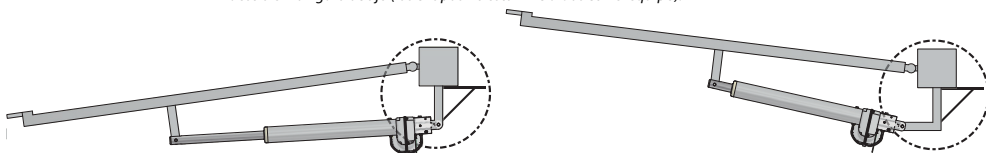
SUPORTE PARA RETARDO MECÂNICO
SOPORTE PARA RETARDO MECÁNICO



ATENÇÃO!
¡ATENCIÓN!

Devido ao grande esforço de travamento do portão recomenda-se que seja feito uma mão francesa conforme ilustra a figura abaixo (as chapas não acompanham o equipamento).

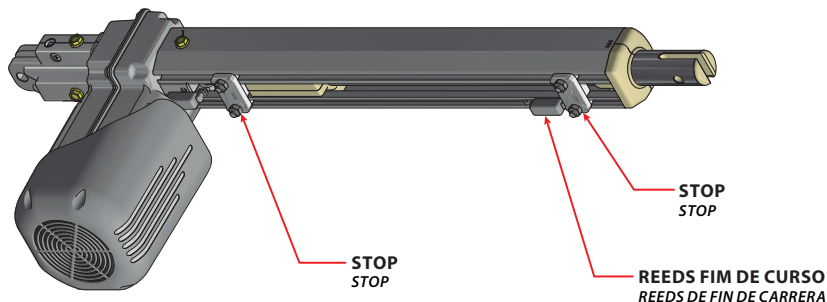
Debido al gran esfuerzo de bloqueo del portón, se recomienda realizar un refuerzo angular (ménsula) según se muestra en la figura abajo (las chapas no están incluidas con el equipo).





É necessário ajustar os stops e posicionar os reeds de fim de curso de abertura e fechamento no trilho, de forma que acionem quando a folha do portão completar seu movimento. Fixe os reeds de fim de curso com os parafusos 3,9 x 9,5 (acompanham no kit) e conecte o mesmo na central de comando.

Es necesario regular los stops y posicionar los finales de curso de apertura y cierre en el carril, para que se activen cuando la hoja del portón complete su movimiento. Coloque los finales de carrera con los tornillos 3,9 x 9,5 (incluidos en el kit) y conéctelos a la central de comando.



SISTEMA DE DESTRAVAMENTO

SISTEMA DE DESBLOQUEO

PIVO DUO

Caso falte energia ou se necessário utilizar usar o portão manualmente, o equipamento possui um sistema de destravamento manual.

Si hay un corte de energía eléctrica o si es necesario utilizar la cancela manualmente, el equipo dispone de un sistema de desbloqueo manual.

A ativação da liberação manual pode causar movimento descontrolado do portão devido a ventos, falhas mecânicas ou fora da sua condição de equilíbrio.

La activación del desbloqueo manual puede causar un movimiento incontrolado de la puerta debido al viento, falla mecánica o desequilibrio.

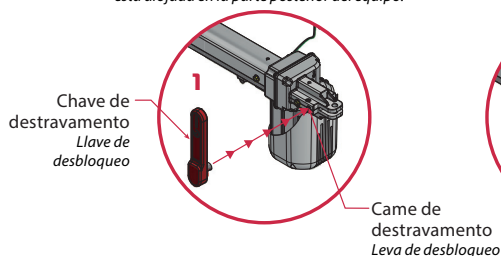
Para voltar ao modo automático basta girar a chave do destravamento 90° para o sentido anti-horário em seguida empurrar o portão para dentro ou para fora até escutar um estalo.

Para volver al modo automático, simplemente gire la llave de desbloqueo 90° en sentido contrario a las agujas del reloj y luego empuje la puerta hacia adentro o hacia afuera hasta que escuche un clic.

Insira a chave de destravamento no came que está alojado na parte posterior do equipamento
Inserte la llave de desbloqueo en la leva que está alojada en la parte posterior del equipo.

Gire a chave 90° no sentido horário
Gire la llave 90° en sentido horario

Sistema destravado
Sistema desbloqueado



Chave de destravamento
Llave de desbloqueo

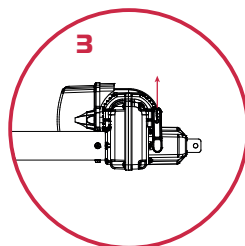
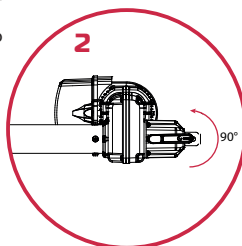
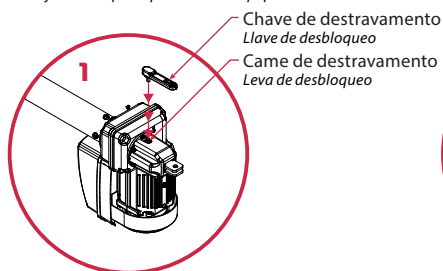
Came de destravamento
Leva de desbloqueo

GRAND PIVO

Insira a chave de destravamento no came que está alojado na parte posterior do equipamento
Inserte la llave de desbloqueo en la leva que está alojada en la parte posterior del equipo.

Gire a chave 90° no sentido anti horário
Gire la llave 90° en sentido horario

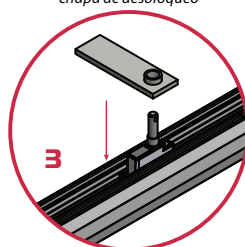
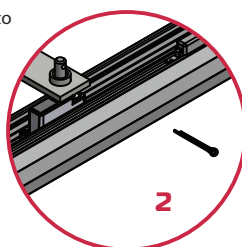
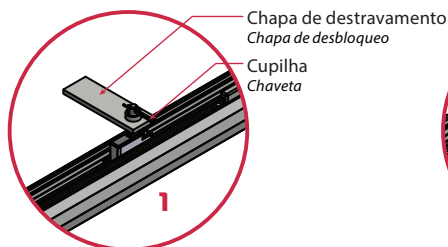
Sistema destravado
Sistema desbloqueado



PIVO FIT

Retire a cupilha
Retire la chaveta

Retire o automatizador da chapa de destravamento
Retire el automatizador de la chapa de desbloqueo



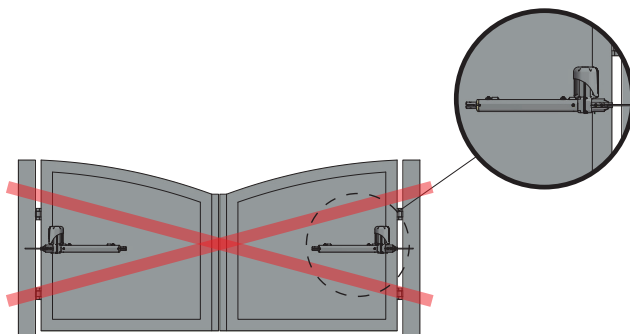
ATENÇÃO!
¡ATENCIÓN!

ATENÇÃO: Nunca opere o equipamento sem a carenagem!
ATENCIÓN: Nunca opere el equipo sin el carenado!



ATENÇÃO!
¡ATENCIÓN!

Não é indicada a instalação do automatizador com o automatizador voltado para cima, conforme ilustra a figura.
No se indica instalar la automatización con el automatizador hacia arriba, como se muestra en la figura.



RECOMENDAÇÕES AO TÉCNICO INSTALADOR

RECOMENDACIONES AL TÉCNICO INSTALADOR

Ferramentas para instalação e manutenção do equipamento:

Herramientas para instalación y mantenimiento del equipamiento:

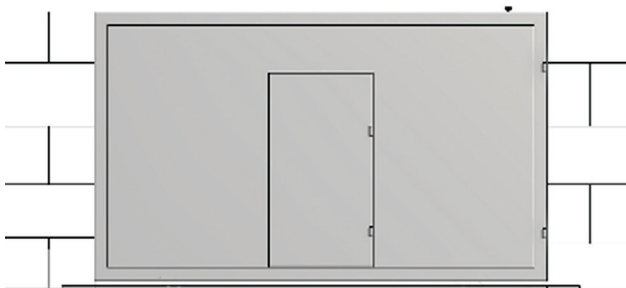
Chave fixa Llave fija	Nível Nivel	Máquina de solda Máquina de soldar	Arco de serra Arco de sierra	Trena Cinta métrica	Chave de fenda Destornillador	Chave Phillips Destornillador Phillips	Alicate universal Alicates universales	Alicate de corte Alicates de corte	Lixadeira Lijadora	Esquadro Escuadra

Verificação de faixa: Temperatura de trabalho
Comprobar el rango: Temperatura de trabajo



-5°C

55°C



Portão com porta central.
Portón con puerta en centro.



ATENÇÃO!
¡ATENCIÓN!

ATENÇÃO: Quando o portão tiver uma porta central como ilustra a figura abaixo, não recomendamos a automatização do mesmo.

ATENCIÓN: Si el portón posee una puerta de escape en el centro de la hoja, como ilustra la figura, no se recomienda la automatización.

Uso obrigatório da FOTOCÉLULA na instalação do automatizador.

Uso obligatorio de la FOTOCÉLULA en la instalación del automatizador.

MANUAL DO USUÁRIO

MANUAL DEL USUARIO

Recomendações ao usuário Recomendaciones al usuario

- Não permitam que crianças brinquem com controles fixos. Mantenha o controle remoto fora do alcance das crianças.
No permitan que niños jueguen con controles fijos. Mantenga el control remoto fuera del alcance de los niños.
- Tenha cuidado com o portão em movimento e mantenha as pessoas a uma distância segura até que o equipamento tenha concluído todo o seu percurso.
Tenga cuidado con el portón en movimiento y mantenga las personas a una distancia segura hasta que el equipamiento finalice su recorrido.
- Para efetuar a manutenção o usuário deverá utilizar-se de pessoal qualificado. Examine freqüentemente a instalação, em especial cabos, molas e partes que se movam em geral; verifique se há sinais de desgastes em qualquer parte que seja algum tipo de dano ou desbalanceamento. Não use caso seja necessário algum tipo de reparo ou ajuste por menor que seja, já que um portão incorretamente balanceado ou com algum defeito de instalação pode causar ferimentos.
Examine con frecuencia la instalación, principalmente en las partes que tienen movimiento, cableado eléctrico y cremalleras, si nota algún desperfecto, no intente repararlo por pequeño que sea, ya que un portón mal equilibrado con algún defecto de instalación, puede causar lesiones graves. Para la reparación y mantenimiento del automatizadores, el usuario deberá comunicarse con un instalador calificado para realizar el trabajo, asegúrese de que las piezas que se utilizan, sean las originales.



INSTRUÇÕES IMPORTANTES DE SEGURANÇA

INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD

- Este equipamento é de uso exclusivo para automação de portões.
Este equipamiento es de uso exclusivo para la automatización de portones.
- Para manutenção do equipamento, é obrigatório o uso de peças originais, caso as peças trocadas não sejam originais, a empresa não se responsabiliza pelos danos ou acidentes causados, isentando-se de todos os problemas gerados.
Para el mantenimiento, se recomienda el uso de piezas originales, en el caso que las piezas fueran remplazadas por no originales, la empresa no se responsabiliza por daños o accidentes causados, eximiéndose de problemas que estos causen.
- De acordo com a norma de instalações elétricas (NBR 5410), é obrigatório o uso de dispositivo de desligamento total de rede elétrica (disjuntor), sendo um dispositivo por fase incorporado a fixação da instalação do automatizador.
De acuerdo con la normativa vigente, de instalaciones eléctricas, se recomienda el uso de un disyuntor o llave térmica bipolar, trabajando de forma independiente de la red eléctrica y en forma exclusiva para el mecanismo.
- O fio verde deve estar permanentemente conectado ao aterramento do prédio, não passando por nenhum dispositivo de desligamento.
El cable a tierra debe estar permanentemente conectado a la puesta a tierra del edificio, no pasando por ningún dispositivo eléctrico del hogar.
- Este aparelho não se destina à utilização por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou por pessoas com falta de experiência e conhecimento (inclusive crianças), a menos que tenham recebido instruções referentes à utilização do aparelho ou estejam sob a supervisão de uma pessoa responsável pela sua segurança. Recomenda-se que as crianças sejam vigiadas para assegurar que elas não estejam brincando com o aparelho.
Este aparato no debe ser utilizado por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o por personas sin experiencia y conocimiento (incluso niños), a menos que recibido instrucciones básicas del funcionamiento o se encuentren bajo la supervisión de una persona responsable por su seguridad. Se recomienda que los niños sean vigilados y que no estén jugando con el sistema automático.
- Para instalação dos automatizadores em áreas externas (ao ar livre), é obrigatório o uso de cabo de ligação de 1,0mm de policloroplene atendendo a norma (60245 IEC 57). OBS.: CABO NÃO INCLUSO NO KIT DO AUTOMATIZADOR.
Para instalar automatizadores en áreas externas (al aire libre), es obligatorio utilizar un cable de conexión de policloropleno de 1,0 mm de acuerdo con la norma (60245 IEC 57). NOTA: CABLE NO INCLUIDO EN EL KIT DEL AUTOMATIZADOR.
- Para a instalação dos automatizadores e devida segurança do usuário é obrigatório o uso de sensor anti-esmagamento (fotocélula modelo PWM).
Para la instalación de automatizadores, se recomienda para la seguridad del usuario, el uso de sensor anti-aplastamiento (fotocélula infrarroja), para prevenir accidentes cuando el portón esta cerrando.
- Não utilizar o equipamento sem sua carenagem de proteção.
No utilizar el equipo sin su carenado protector.



PEÇA SOMENTE
ORIGINAL
GAREN

PERIGO: Para uma possível operação de manutenção desligue o equipamento da alimentação elétrica.
PELIGRO: Para una posible operación de mantenimiento desconecte el equipamiento de la alimentación eléctrica.

INSTRUÇÃO DE APLICAÇÃO DAS ETIQUETAS

INSTRUCCIONES PARA APLICAR ETIQUETAS

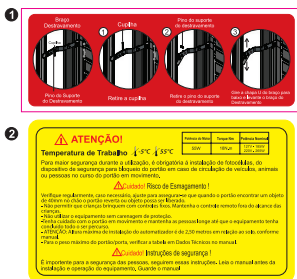
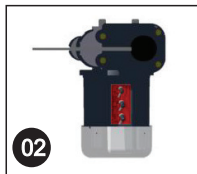
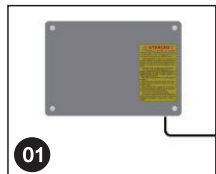
É obrigatório a colocação e permanência das etiquetas conforme ilustram as figuras.

Es obligatorio la colocación de las etiquetas de seguridad e indicaciones, tomando como referencia las figuras a continuación.



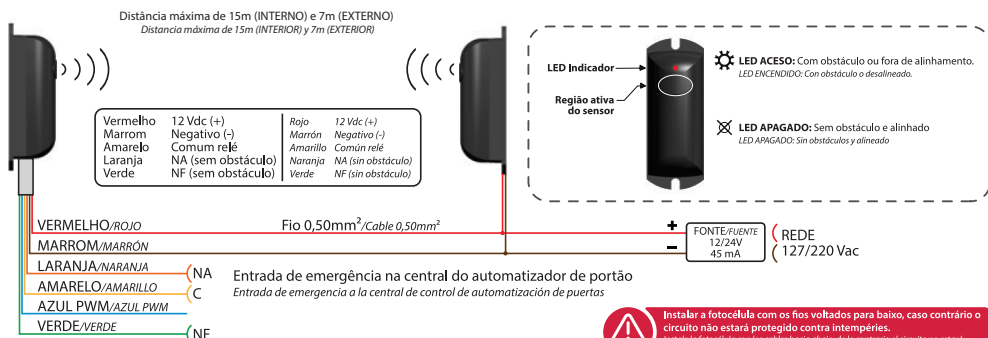
Local de aplicação da etiqueta de advertência

Lugar de aplicación etiqueta de advertencia



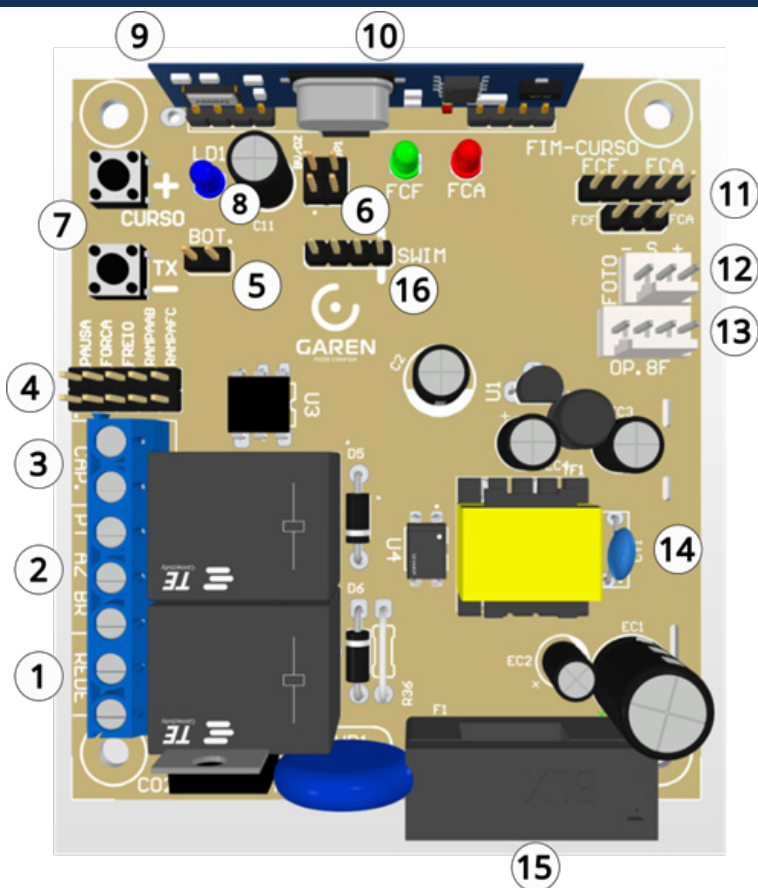
ESQUEMA DE LIGAÇÃO EMISSOR/RECEPTOR

ESQUEMA DE CONEXIÓN DE EMISSOR/RECEPTOR



MANUAL - CENTRAL FIT RAMP

Versão: 2.3
Versión: 2.3



CARACTERÍSTICAS

- 1. REDE** – Entrada de alimentação 127/220 V;
- 2. BR/AZ/PT - AUTOMATIZADOR** - Fios do automatizador;
- 3. CAP/CAP** – Entrada para capacitor do automatizador;
- 4. Jumperes de programação** (PAUSA – FORÇA – FREIO – RAMPA ABERTURA – RAMPA FECHAMENTO);
- 5. BOT** – Entrada de botoeira: BOT (abre/para/fecha);
- 6. Jumperes de seleção de função** (BV/DZ – JP1);
- 7. BOTÕES de programação** (TX-) e (CURSO+);
- 8. LED de indicação de programação;**
- 9. Antena;**
- 10. Módulo Receptor 433,92MHz** – Não perde calibração (heteródino);

1. **Fim de Curso - FCA/FCF** – Conectores 3 e 5 vias para o Fim de curso de abertura e fechamento do automatizador;
2. **Entrada para fotocélula** – Dispositivo de segurança;
3. **Entrada OP.8F** – Módulo opcional 8 funções (Trava, Luz de garagem, Sinaleiro e alarme);
4. **Fonte de alimentação 15V/1A;**
5. **Fusível de proteção** – 5A;
6. **Entrada para gravador – NÃO USAR** - uso exclusivo da fábrica.

1. *RED – Entrada de alimentación 127/220 V;*
2. *BR/AZ/PT – AUTOMATIZADOR - Cables del automatizador;*
3. *CAP/CAP – Entrada para el capacitor del automatizador;*
4. *Jumpers de programación (PAUSA – FUERZA – FRENO – RAMPA DE APERTURA – RAMPA DE CIERRE);*
5. *BOT – Entrada de pulsador: BOT (abre/detiene/cierra);*
6. *Jumpers de selección de función (BV/DZ – JP1);*
7. *BOTONES de programación (TX-) y (CURSO+);*
8. *LED de indicación de programación;*
9. *Antena;*
10. *Módulo receptor 433,92 MHz – No pierde calibración (heterodino);*
11. *Fin de carrera - FCA/FCF – Conectores de 3 y 5 pines para el fin de carrera de apertura y cierre del automatizador;*
12. *Entrada para fotocélula – Dispositivo de seguridad;*
13. *Entrada OP.8F – Módulo opcional de 8 funciones (Cerradura, Luz de garaje, Señalizador y alarma);*
14. *Fuente de alimentación 15V/1A;*
15. *Fusible de protección – 5A;*
16. *Entrada para grabador – NO USAR - Uso exclusivo de fábrica.*

CARACTERÍSTICAS

CARACTERÍSTICAS

- Microcontrolador ARM®: microcontrolador 32 bits de última geração com processamento em 48Mhz;
 - Memória Interna: Com capacidade de até 512 botões / controles programados no microcontrolador;
 - Principais ajustes por meio dos jumpers em conjunto com os botões;
 - **PAUSA**: Programa tempo para fechamento automático;
 - **FORÇA**: Ajuste da força do automatizador;
 - **FREIO**: Ajuste do nível de freio do automatizador;
 - **RAMPA AB**: Ajuste da parada suave na abertura do automatizador;
 - **RAMPA FC**: Ajuste da parada suave no fechamento do automatizador;
 - Funções selecionáveis por jumpers:
 - **BV/DZ**: Seleciona tipo de automatizador (fechado: BV/aberto: DZ);
 - **JP1**: Seleção do tipo de fotocélula (fechado: fotocélula PWM GAREN/aberto: fotocélula comum);
 - Varistor e Fusível de Proteção: atua em caso de descarga atmosférica e sobrecarga;
 - 2 Botões de programação: Programação independente de transmissores e curso;
 - Entrada para Fotocélula com Conector Polarizado: Evita ligações invertidas;
 - Proteções nas Entradas de Fim de curso e Botoeira: menor risco de danos ao circuito;
 - LEDs de Fim de Curso: Sinaliza o estado dos finais de curso;
 - Saída para Placa 8F: Agrega as funções de luz de garagem, trava magnética, sinaleiro e alarme.
-
- *Microcontrolador ARM®: microcontrolador de 32 bits de última generación con procesamiento a 48 MHz;*
 - *Memoria interna: Capacidad para hasta 512 botones/controles programados en el microcontrolador;*
 - *Ajustes principales mediante jumpers en conjunto con los botones:*
 - ***PAUSA**: Programa el tiempo para el cierre automático;*
 - ***FUERZA**: Ajuste de la fuerza del automatizador;*
 - ***FRENO**: Ajuste del nivel de freno del automatizador;*
 - ***RAMPA AB**: Ajuste de la parada suave en la apertura del automatizador;*
 - ***RAMPA FC**: Ajuste de la parada suave en el cierre del automatizador;*
 - *Funciones seleccionables mediante jumpers:*
 - ***BV/DZ**: Selecciona el tipo de automatizador (cerrado: BV / abierto: DZ);*
 - ***JP1**: Selección del tipo de fotocélula (cerrado: fotocélula PWM GAREN / abierto: fotocélula común);*
 - *Varistor y fusible de protección: Actúa en caso de descarga atmosférica y sobrecarga;*
 - *2 botones de programación: Programación independiente de transmisores y recorrido;*
 - *Entrada para fotocélula con conector polarizado: Evita conexiones invertidas;*
 - *Protecciones en las entradas de fin de carrera y pulsador: Menor riesgo de daños al circuito;*
 - *LEDs de fin de carrera: Indican el estado de los finales de carrera;*
 - *Salida para placa 8F: Agrega las funciones de luz de garaje, cerradura magnética, señalizador y alarma.*

Programação dos Controles Remotos

Programación de los controles remotos

1. Pressione e solte o botão TX (-) da central. O LED piscará 3x e permanecerá aceso.
2. Pressione e solte o botão do controle remoto desejado. O LED piscará por alguns segundos.
3. Enquanto o LED está piscando, pressione novamente o botão TX (-) da central para confirmar o cadastro. O controle remoto será descartado caso não seja feita a confirmação, e o LED voltará a ficar aceso. Para sair da programação, aguarde 10 segundos ou pressione o botão TX (-) da central enquanto o LED estiver aceso.

1. *Presione y suelte el botón TX (-) de la central. El LED parpadeará 3 veces y permanecerá encendido.*
2. *Presione y suelte el botón del control remoto deseado. El LED parpadeará durante unos segundos.*
3. *Mientras el LED esté parpadeando, presione nuevamente el botón TX (-) de la central para confirmar el registro. Si no se realiza la confirmación, el control remoto será descartado y el LED volverá a quedar encendido. Para salir de la programación, espere 10 segundos o presione el botón TX (-) de la central mientras el LED esté encendido.*

Procedimento para Apagar a Memória

Procedimiento para borrar la memoria

1. Pressione e solte o botão TX (-) da central. O LED piscará 3x e permanecerá aceso;
2. Pressione novamente e mantenha pressionado o botão TX (-) da central por 5 segundos até que o LED comece a piscar rapidamente;

Quando o LED ficar aceso indica que a memória foi apagada. Pressione o botão TX (-) enquanto o LED estiver aceso (não piscando) para sair do procedimento ou aguarde o LED apagar.

1. *Presione y suelte el botón TX (-) de la central. El LED parpadeará 3 veces y permanecerá encendido.*
2. *Presione nuevamente y mantenga presionado el botón TX (-) de la central durante 5 segundos hasta que el LED comience a parpadear rápidamente.*

Quando el LED quede encendido, indica que la memoria ha sido borrada. Presione el botón TX (-) mientras el LED esté encendido (sin parpadear) para salir del procedimiento o espere a que el LED se apague.

Programação do Tempo de Abertura /Fechamento (leitura do curso)

Antes de gravar o curso, deve ser programado um botão de controle remoto (veja item Programação dos Controles Remotos).

Programación del tiempo de apertura/cierre (lectura del recorrido)

Antes de guardar el curso, debe programarse un botón del control remoto (consulte el apartado Programación de los controles remotos)

Pressione o botão CURSO (+), o LED vai permanecer aceso. O processo de gravação terá início quando o portão estiver fechado. Caso ele não esteja fechado, acione o botão programado do controle para realizar o fechamento completo do portão (até o fim de curso de fechamento). Acione novamente o botão programado do controle para realizar a abertura completa do portão (até o fim do curso de abertura). Ao pressionar novamente o botão programado do controle, o portão deve realizar o fechamento completo (ao encontrar o fim de curso o LED piscará 3 vezes demonstrando o fim da programação e ficará apagado).

OBS1.: É obrigatório fazer a programação do curso do portão.

OBS2.: Se durante a movimentação do portão o botão CURSO (+) ou o botão do controle remoto forem pressionados, a programação é cancelada imediatamente.

Presione el botón CURSO (+), y el LED permanecerá encendido. El proceso de grabación comenzará cuando el portón esté cerrado. Si no está cerrado, accione el botón programado del control remoto para realizar el cierre completo del portón (hasta el fin de carrera de cierre). Accione nuevamente el botón programado del control remoto para realizar la apertura completa del portón (hasta el fin de carrera de apertura). Al presionar nuevamente el botón programado del control, el portón deberá realizar el cierre completo. Al llegar al fin de carrera, el LED parpadeará 3 veces, indicando el final de la programación, y luego se apagará.

NOTA1: Es obligatorio realizar la programación del recorrido del portón.

NOTA2: Si durante el movimiento del portón se presiona el botón CURSO (+) o el botón del control remoto, la programación se cancelará inmediatamente.

Jumper PAUSA (Fechamento Automático)

Jumper PAUSA (Cierre automático)

Ajuste de 0 (desabilitado) a 180 segundos

Ajuste de 0 (deshabilitado) a 180 segundos.

Jumper para selecionar o **tempo de pausa**, o tempo que o portão ficará aberto antes de começar a fechar automaticamente. Ao fechar o jumper, basta pressionar os botões CURSO (+) e TX (-) para selecionar o tempo de pausa. O tempo mínimo é 0 (sem pausa) e o tempo máximo é de 180 segundos (3 minutos), cada toque no botão varia o tempo de 5 em 5 segundos. Ao pressionar os botões o LED pisca uma vez, mas, quando chega aos limites (mínimo = 0 ou máximo = 180), o LED não pisca mais.

Padrão de fábrica: 0 (Desabilitado)

Jumper para seleccionar el tiempo de pausa, es decir, el tiempo que el portón permanecerá abierto antes de comenzar a cerrarse automáticamente. Al cerrar el jumper, simplemente presione los botones CURSO (+) y TX (-) para seleccionar el tiempo de pausa. El tiempo mínimo es 0 (sin pausa) y el tiempo máximo es 180 segundos (3 minutos). Cada pulsación en el botón ajusta el tiempo en incrementos de 5 segundos. Al presionar los botones, el LED parpadea una vez, pero cuando alcanza los límites (mínimo = 0 o máximo = 180), el LED deja de parpadear.

Configuración de fábrica: 0 (Deshabilitado).

Jumper FORÇA

Jumper FUERZA

Ajuste de 0 (25%) a 15 (100%)

Ajuste de 0 (25%) a 15 (100%)

Jumper para selecionar a **força do automatizador**. São 15 níveis de força de 25% a 100%. Basta fechar o jumper e usar os botões CURSO (+) e TX (-). O botão CURSO (+) aumenta em 5% a força do automatizador e o botão TX (-) diminui em 5% a força do automatizador. Ao pressionar os botões o LED pisca uma vez, mas, quando chega aos limites (mínimo 0 = 25% ou máximo 15 = 100%), o LED ficará aceso.

Padrão de fábrica: 15 (100%)

Jumper para seleccionar la fuerza del automatizador. Hay 15 niveles de fuerza, que van del 25% al 100%. Para ajustar, cierre el jumper y use los botones CURSO (+) y TX (-). El botón CURSO (+) aumenta la fuerza del automatizador en 5%. El botón TX (-) disminuye la fuerza del automatizador en 5%. Al presionar los botones, el LED parpadeará una vez. Sin embargo, cuando se alcanzan los límites (mínimo 0 = 25% o máximo 15 = 100%), el LED permanecerá encendido.

Configuración de fábrica: 15 (100%)

Jumper FREIO

Jumper FRENO

Ajuste de 0 (desabilitado) a 15 (100%)

Ajuste de 0 (deshabilitado) a 15 (100%)

Jumper para selecionar o **nível de freio** (freio DC reverso). Ao fechar o jumper, basta pressionar os botões CURSO (+) e TX (-) para selecionar o valor da força do freio. O botão CURSO (+) aumenta em 10% a força do freio e o botão TX (-) diminui em 10% a força do freio. Ao pressionar os botões o LED pisca uma vez, mas, quando chega aos limites (mínimo 0 = desabilitado ou máximo 10 = 100%), o LED não pisca mais.

Padrão de fábrica: 1 (10%)

Jumper para seleccionar el nivel de freno (freno DC reverso). Al cerrar el jumper, basta con presionar los botones CURSO (+) y TX (-) para seleccionar el valor de la fuerza del freno. El botón CURSO (+) aumenta la fuerza del freno en 10%. El botón TX (-) disminuye la fuerza del freno en 10%. Al presionar los botones, el LED parpadea una vez, pero, cuando llega a los límites (mínimo 0 = deshabilitado o máximo 10 = 100%), el LED deja de parpadear.

Configuración de fábrica: 1 (10%)

Jumper RAMPA AB

Jumper RAMPA AB

Ajuste de 0 a 15

Ajuste de 0 a 15

Jumper para selecionar qual a porcentagem de força será entregue ao automatizador ao executar a **rampa de ABERTURA**. Ao fechar o jumper, basta pressionar os botões CURSO (+) e TX (-) para selecionar o valor da

força da rampa. Ao pressionar os botões o LED pisca uma vez, mas, quando chega aos limites (mínimo = 0 ou máximo = 15), o LED não pisca mais.

Padrão de fábrica: 7

*Jumper para seleccionar qué porcentaje de fuerza se entregará al automatizador al ejecutar la **rampa de APERTURA**. Al cerrar el jumper, basta con presionar los botones CURSO (+) y TX (-) para seleccionar el valor de la fuerza de la rampa. Al presionar los botones, el LED parpadea una vez, pero, cuando llega a los límites (mínimo = 0 o máximo = 15), el LED deja de parpadear.*

Configuración de fábrica: 7

Jumper RAMPA FC

Jumper RAMPA FC

Ajuste de 0 a 15

Ajuste de 0 a 15

Jumper para seleccionar qual a porcentagem de força será entregue ao automatizador ao executar a **rampa de FECHAMENTO**. Ao fechar o jumper, basta pressionar os botões CURSO (+) e TX (-) para selecionar o valor da força da rampa. Ao pressionar os botões o LED pisca uma vez, mas, quando chega aos limites (mínimo = 0 ou máximo = 15), o LED não pisca mais

Padrão de fábrica: 7

*Jumper para seleccionar qué porcentaje de fuerza se entregará al automatizador al ejecutar la **rampa de CIERRE**. Al cerrar el jumper, basta con presionar los botones CURSO (+) y TX (-) para seleccionar el valor de la fuerza de la rampa. Al presionar los botones, el LED parpadea una vez, pero, cuando llega a los límites (mínimo = 0 o máximo = 15), el LED deja de parpadear.*

Configuración de fábrica: 7

Jumper BV/DZ

Jumper BV/DZ

Jumper para selecionar o **tipo de automatizador** que será utilizado, uma vez que as rampas são diferentes para os tipos de automatizadores (basculante e deslizante).

Com o jumper **aberto (DZ)**, as rampas de abertura e fechamento serão do mesmo tamanho (**automatizador deslizante**).

Com o jumper **fechado (BV)**, a rampa será maior no fechamento (**automatizador basculante**).

OBS.: Para a execução da rampa, ela deve estar ajustada com a melhor intensidade para o peso do portão, assim como o procedimento da programação do tempo de abertura/fechamento (leitura do curso) deve ser feito.

*Jumper para seleccionar el **tipo de automatizador** que será utilizado, ya que las rampas son diferentes para cada tipo de automatizador (basculante y deslizante).*

*Con el jumper **abierto (DZ)**, las rampas de apertura y cierre serán del mismo tamaño (**automatizador corredizo**).*

*Con el jumper **cerrado (BV)**, la rampa será mayor en el cierre (**automatizador abatible**).*

***NOTA:** Para la correcta ejecución de la rampa, debe ajustarse con la intensidad adecuada según el peso del portón. Además, es necesario realizar el procedimiento de programación del tiempo de apertura/cierre (lectura del recorrido).*

Jumper JP1

Jumper JP1

Jumper para selecionar o **tipo de fotocélula** usada. Com o jumper aberto, utiliza-se a fotocélula normal, com sinal negativo. Com o jumper fechado, utiliza-se a fotocélula com PWM Garen.

*Jumper para seleccionar el **tipo de fotocélula** utilizada. Con el jumper abierto, se utiliza la fotocélula normal, con señal negativa. Con el jumper cerrado, se utiliza la fotocélula con PWM Garen.*

Entrada BOT

Entrada BOT

A entrada BOT funciona como um controle remoto e executa todas as funções de movimentação e parada do automatizador (abre/para no meio/fecha).

La entrada BOT funciona como un control remoto y ejecuta todas las funciones de movimiento y parada del automatizador (abre/para en medio/cierra).

Fotocélula

Fotocélula

Se a fotocélula estiver interrompida enquanto o portão está aberto, impedirá qualquer comando de fechamento e este permanecerá aberto até que a fotocélula não detecte nenhum obstáculo. Durante o fechamento, a detecção de obstáculo por meio da fotocélula parará o automatizador e reverterá o sentido para a abertura automaticamente.

DICA: para verificar o sentido de fechamento, acione a fotocélula, onde somente durante o fechamento o portão reverterá o sentido. Para inverter o sentido inverta o conector do fim de curso e altere as posições entre os fios PT e BR do automatizador.

Si la fotocélula está interrumpida mientras el portón está abierto, impedirá cualquier comando de cierre y permanecerá abierto hasta que la fotocélula no detecte ningún obstáculo. Durante el cierre, la detección de un obstáculo a través de la fotocélula detendrá el automatizador y revertirá automáticamente el sentido hacia la apertura.

CONSEJO: para verificar el sentido de cierre, active la fotocélula, ya que solo durante el cierre el portón revertirá el sentido. Para invertir el sentido, invierta el conector del fin de carrera y altere las posiciones entre los cables PT y BR del automatizador.

LEDs de fim de curso

LEDs de fin de carrera

A central conta com dois LEDs para cada automatizador para indicar o fim de curso fechado e aberto. Quando o portão está fechado (fim de curso fechado acionado), o LED FCF (verde) estará aceso. Quando o portão estiver aberto (fim de curso aberto acionado), o LED FCA (vermelho) estará aceso.

La central cuenta con dos LEDs para cada automatizador para indicar el fin de carrera de cierre y apertura. Cuando el portón está cerrado (fin de carrera de cierre activado), el LED FCF (verde) estará encendido. Cuando el portón esté abierto (fin de carrera de apertura activado), el LED FCA (rojo) estará encendido.

Opcional 8F—Módulo opcional 8 funções

Opcional 8F—Módulo opcional 8 funciones

Opção para o módulo com as funções de ventilador, alarme, aberto, trava, 3 seg., 15 seg., 30 seg. e 60 seg.

Opción para el módulo con las funciones de ventilador, alarma, abierto, traba, 3 seg., 15 seg., 30 seg. y 60 seg.

RESET

RESET

Para voltar os valores de PAUSA, FORÇA, FREIO, RAMPA AB e RAMPA FC ao padrão de fábrica, mantenha todos os jumpers abertos e segurar o botão TX (-) por 3 segundos, **até o LED piscar 5 vezes.**

Padrões de fábrica após RESET:

PAUSA (Fechamento Automático): 0 (Desabilitado)

FORÇA: 15 (100%)

FREIO: 1 (10%)

RAMPA AB: 7

RAMPA FC: 7

Para volver los valores de PAUSA, FORÇA, FREIO, RAMPA AB y RAMPA FC al estándar de fábrica, mantenga todos los jumpers abiertos y mantenga presionado el botón TX (-) durante 3 segundos, hasta que el LED parpadee 5 veces.

Valores de fábrica después del RESET:

PAUSA (Cierre Automático): 0 (Deshabilitado)

FORÇA: 15 (100%)

FREIO: 1 (10%)

RAMPA AB: 7

RAMPA FC: 7

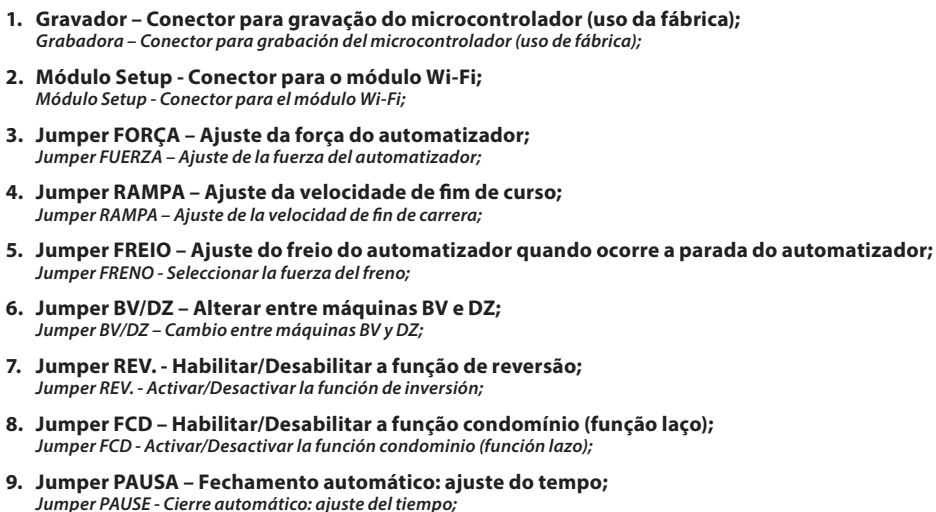
OBSERVAÇÕES

OBSERVACIONES

Quando os jumpers PAUSA, FORÇA, FREIO, RAMPA AB, ou RAMPA FC estiverem fechados, o automatizador não funcionará, mesmo se o controle ou a botoeira forem pressionados.

Cuando los jumpers PAUSA, FORÇA, FREIO, RAMPA AB o RAMPA FC estén cerrados, el automatizador no funcionará, incluso si se presiona el control remoto o el pulsador.

Aplicação: Monofásico - até 1/2 HP.
Aplicación: Monofásico - hasta 1/2 HP.



- 10. Jumper R.AX. – Jumper de seleção do funcionamento do rele auxiliar;**
Jumper R.AX. – Jumper para la selección del funcionamiento del relé auxiliar;
- 11. Jumper JP1 – Alterar entre fotocélula PWM e fotocélula normal;**
Jumper JP1 - Cambio entre fotocélula PWM y fotocélula normal;
- 12. Botão TX (-) - Gravar (e apagar) controle e ajuste das demais funções;**
Botón TX (-) - Guardar (y borrar) el control y ajuste de otras funciones;
- 13. Botão CURSO (+) - Gravar curso e ajuste das demais funções;**
Botón CURSO (+) - Grabar curso y ajuste de otras funciones;
- 14. FCA / FCF - Fim de curso de abertura e fim de curso de fechamento;**
FCA / FCF - Final de carrera de apertura y final de carrera de cierre;
- 15. LED FCA / LED FCF - LEDs indicando a atuação dos finais de curso;**
LED FCA / LED FCF - LEDs indicadores de actuación de los finales de carrera;
- 16. LED Programação;**
LED de programación;
- 17. FOTO - Entrada de emergência, conector da fotocélula;**
FOTO - Entrada de emergencia, conector fotocélula;
- 18. OP. 8F - Módulo opcional 8 funções (Trava, Luz de garagem, Sinaleiro e alarme);**
OP. 8F - Módulo opcional con 8 funciones (Cerradura, Luz de garaje, Señalización y alarma);
- 19. BOT – Comando de botoeira externa;**
BOT – Mando de botonera externa;
- 20. BTA – Comando de botoeira somente para abertura;**
BTA – Mando de botonera solamente para apertura;
- 21. BTF – Comando de botoeira somente para fechamento e função laço;**
BTF – Mando de botonera solamente para cierre y función lazo;
- 22. REDE - Entrada de alimentação 127/220 V;**
RED - Entrada de alimentación 127/220 V;
- 23. PT / AZ / BR - Fios do automatizador;**
PT / AZ / BR - Cables del automatizador;
- 24. CAP: Capacitor do automatizador;**
CAP: Capacitor del automatizador;
- 25. Contatos do Rele Auxiliar;**
Contactos de Relé Auxiliar;
- 26. 12V – Saída de 12 Vdc (não ultrapassar o limite máximo de 600 mV);**
12V – Salida de 12 Vdc (no sobrepasar el límite máximo de 600 mV);
- 27. Memória Externa.**
Memoria externa.

CARACTERÍSTICAS COMPLEMENTARES

CARACTERÍSTICAS COMPLEMENTARIAS

- Microcontrolador ARM®: microcontrolador 32 bits de última geração com processamento em 48Mhz;
Microcontrolador ARM®: microcontrolador de última generación de 32 bits con procesamiento de 48Mhz;
- Memória Interna: Com capacidade de até 250 botões / controles programados no microcontrolador;
Memoria Interna: Con capacidad de hasta 250 teclas / controles programados en el microcontrolador;
- Memória Externa: Facilita a substituição da central sem a necessidade de reprogramar todos os controles e permite até 511 botões / controles na memória 24(L)C16;
Memoria Externa: Facilita la sustitución de la central sin la necesidad de reprogramar todos los controles y permite hasta 511 teclas / controles programados en la memoria 24(L)C16;

- Receptor Heteródino: Não perde a calibração de frequência;
Receptor Heterodino: No pierde la calibración de frecuencia;
- Principais ajustes por meio dos jumpers em conjunto com os botões;
Ajustes principales a través de los jumpers junto con los botones;
- Freio eletrônico: com opção de desabilitar o freio;
Freno electrónico: con opción de deshabilitar el freno;
- Embreagem Eletrônica: Ajuste da força do automatizador durante o funcionamento
Embrague electrónico: Ajuste de la fuerza del automatizador durante el funcionamiento.
- Ajuste de fechamento automático: jumper PAUSA;
Ajuste de cierre automático: jumper de PAUSE;
- Varistor e Fusível de Proteção: atua em caso de descarga atmosférica e sobrecarga;
Varistor y Fusible de Protección: actúa en caso de descarga atmosférica y sobrecarga;
- 2 botões de programação: Programação independente de transmissores e curso;
2 botones de programación: Programación independiente de transmisores y curso;
- Entrada para Fotocélula com Conector Polarizado: Evita ligações invertidas;
Entrada para Fotocélula con Conector Polarizado: Evita conexiones invertidas;
- Proteções nas Entradas de Fim de curso e Botoeira: menor risco de danos ao circuito;
Protecciones en Entradas de Fin de Curso y Pulsador: menor riesgo de daño al circuito;
- LEDs de Fim de Curso: Sinaliza o estado dos finais de curso;
LEDs de Fin de Carrera: Señaliza el estado de final de carrera;
- 2 Conectores para Fim de Curso: entrada de 5 e 3 pinos;
2 Conectores Fin de Curso: entrada de 5 y 3 pines;
- Saída para Placa 8F: Agrega as funções de luz de garagem, trava magnética, sinaleiro e alarme;
Salida para Placa 8F: Agrega las funciones de luz de garaje, cerradura magnética, semáforo y alarma;
- Função Condomínio: em conjunto com a central de laço disponibiliza um sistema mais seguro de fechamento e controle de fluxo;
Función Condominio: en conjunto con la central de lazo pone a disposición un sistema más seguro de cierre y control de flujo;
- 3 Entradas de Botoeiras Independentes: função de abertura e fechamento separadas.
3 Entradas de Botoneras Independientes: función de apertura y cierre separadas.
- Rele Auxiliar: Pode acionar a trava magnética diretamente da central sem o uso de módulo;
Relé Auxiliar: Puede accionar la traba magnética directamente de la central sin el uso de módulo;

FUNÇÕES FUNCIONES

Programação do Transmissor (controle remoto) **Programación del Transmisor (control remoto)**

Observação: o mesmo procedimento é usado para cadastrar tanto na memória interna quanto na externa.

Nota: se utiliza el mismo procedimiento para registra tanto la memoria interna como la externa.

Pressione e solte o botão TX (-) da central. O LED irá piscar e permanecer aceso. Pressione e solte o botão do controle remoto desejado. O LED irá piscar por alguns segundos. Enquanto o LED está piscando, pressione novamente o botão TX (-) da central para confirmar o cadastro. O controle remoto será descartado caso este procedimento não seja confirmado, permanecendo o LED aceso. Após a programação dos controles remotos necessários, aguarde 8 segundos ou pressione o botão TX (-) da central enquanto o LED estiver aceso.

Presione y suelte el botón TX (-) de la central. El LED parpadeará y permanecerá encendido. Presione y suelte la tecla del control remoto deseado. El LED irá a parpadear por algunos segundos. Mientras el LED esté parpadeando, presione nuevamente la tecla TX (-) de la central para confirmar el registro. El control remoto no será programado caso este procedimiento no sea confirmado, permaneciendo el LED encendido. Después de la programación de los controles remotos necesarios, aguarde 8 segundos o presione la tecla TX de la central mientras el LED esté encendido.

Apagar somente o último controle cadastrado

Borrar solamente el Último control registrado

Observação: esta opção só é disponível com o uso da memória externa.

Nota: esta opción solo es disponible con el uso de la memoria externa.

Este procedimento pode ser utilizado quando é cadastrado algum controle indesejado e não se pode apagar a memória inteira. Pressione e solte o botão TX (-) da central. O LED irá piscar e permanecer aceso. Pressione e solte o botão CURSO (+) da central. O LED irá piscar e permanecer apagado. Neste momento, o último controle / botão cadastrado na memória externa será apagado e a central volta ao estado normal de funcionamento. Ao repetir este procedimento sempre será apagado o controle / botão que estiver na última posição de memória.

Este procedimiento puede ser utilizado cuando es registrado algún control no deseado y no se puede borrar la memoria entera. Presione y suelte la tecla TX (-) de la central. El LED irá a parpadear y permanecer encendido. Presione y suelte la tecla CURSO (+) de la central. El LED irá a parpadear y permanecer apagado. En este momento el último control / tecla registrado en la memoria externa será borrado y la central vuelve al estado normal de funcionamiento. Al repetir este procedimiento siempre será borrado el control / tecla que esté en la última posición de memoria.

Substituir a central e preservar os controles da memória externa

Reemplazar la central y preservar los controles de la memoria externa

Observação: esta opção só é disponível com o uso da memória externa.

Nota: esta opción solo es disponible con el uso de la memoria externa.

Desligue a central e insira a memória. Ao ligar a central, os controles cadastrados na memória externa já funcionarão, porém, os controles cadastrados na memória interna estarão bloqueados.

Desconecte la central e inserte la memoria. Al conectar la central los controles registrados en la memoria externa ya funcionarán, pero los controles registrados en la memoria interna estarán bloqueados.

Copiar os controles da memória interna para a memória externa

Copiar los controles de la memoria Interna para la memoria externa

Observação: este procedimento apaga os controles cadastrados na memória externa.

Nota: este procedimiento borra los controles registrados en la memoria externa.

Quando é instalada uma memória externa, a central passa a usar somente os controles já cadastrados na memória externa e ignora os cadastrados na memória interna. Para copiar todos os controles da memória interna para a externa, efetue o procedimento de apagar a memória somente uma vez, no qual:

Cuando es instalada una memoria externa, la central pasa a usar solamente los controles ya registrados en la memoria externa e ignora los registros en la memoria interna. Para copiar todos los controles de la memoria interna para la externa, efectue el procedimiento de borrar la memoria solamente una vez, en la que:

- Os controles da memória externa serão apagados, se existir algum;
Los controles de la memoria externa serán borrados, si existe alguno;
- A memória interna será copiada na externa;
La memoria interna será copiada en la externa;
- A memória interna será apagada.
La memoria interna será borrada.

Dica: antes de efetuar o procedimento de cópia entre memórias, verifique se algum controle cadastrado na memória interna deixou de funcionar quando foi instalada a memória externa. Efetue o cadastro de algum controle na memória externa e teste para ter certeza que a nova memória está funcionando.

Consejo: antes de efectuar el procedimiento de copia entre memorias, verifique si algún control registrado en la memoria interna ha dejado de funcionar cuando fue instalada la memoria externa. Efectúe el registro de algún control en la memoria externa y pruebe para tener la certeza de que la nueva memoria está funcionando.

Após a cópia, se for executado um novo procedimento de apagar memória e a memória interna já estiver apagada, a memória externa será apagada.

Después de la copia, si es ejecutado un nuevo procedimiento de borrar la memoria y la memoria interna ya está borrada, la memoria externa será borrada.

Procedimento para apagar a memória

Procedimiento para borrar la memoria

Pressione e solte o botão TX (-) da central. O LED irá piscar e permanecer aceso. Em seguida, pressione novamente e mantenha pressionado o botão TX (-) da central por 8 segundos até que o LED comece a piscar rapidamente. Quando o LED ficar aceso indica que a memória foi apagada ou copiada (leia o procedimento anterior), pressione o botão TX (-) enquanto o LED estiver aceso (não piscando) para sair do procedimento ou aguarde o LED apagar.

Presione y suelte la tecla TX (-) de la central. El LED irá a parpadear y permanecer encendido. Luego, presione nuevamente y mantenga presionada la tecla TX (-) de la central por 8 segundos hasta que el LED empiece a parpadear rápidamente. Cuando el LED esté encendido indica que la memoria fue borrada o copiada (lea el procedimiento anterior), presione la tecla TX (-) mientras el LED esté encendido (no parpadeando) para salir del procedimiento o aguarde el LED apagar.

Programação do tempo de abertura/fechamento

Programación del tiempo de apertura/cierre

Atenção: para evitar problemas durante o procedimento, desconecte todos os fios das botoeiras e retire os jumpers de reversão (REV.) e função condomínio (FCD).

Atención: para evitar problemas durante el procedimiento, desconecte todos los cables de las botoneras y retire los jumpers de reversión (REV) y función condominio (FCD).

Portão: Acione um botão programado do controle remoto para realizar o fechamento completo do portão (até o fim de curso de fechamento). Pressione e solte o botão CURSO (+) da central, o LED deverá piscar e permanecer aceso. Acione o controle remoto para realizar uma abertura completa do portão (até o fim do curso de abertura). Acione o controle remoto para realizar um fechamento completo (até o fim de curso fechado). Ao encontrar o fim de curso, o LED piscará 3 vezes demonstrando o fim da programação do curso.

Portón: Accione una tecla programada del control remoto para realizar el cierre completo del portón (hasta el fin de carrera de cierre). Presione y suelte el botón CURSO (+) de la central, el LED deberá parpadear y permanecer encendido. Accione el control remoto para realizar una apertura completa del portón (hasta el fin de la carrera de apertura). Accione el control remoto para realizar un cierre completo (hasta el fin de carrera cerrado). Al encontrar el fin de carrera, el LED parpadeará 3 veces demostrando el fin de la programación de carrera.

Observação: este procedimento deve ser executado para que a central aprenda o tamanho do portão.

Nota: este procedimiento debe ser ejecutado para que la central aprenda el tamaño del portón.

Cancela: Acione um botão programado do controle remoto para realizar o fechamento completo da cancela (até o fim de curso de fechamento). Pressione e solte o botão CURSO (+) da central, o LED deverá piscar e permanecer aceso. Pressione e solte o botão TX (-) da central, o LED irá piscar, sinalizando que a central entendeu que se trata da programação de curso de uma cancela. Acione o controle remoto para realizar uma abertura completa da cancela (até o fim do curso de abertura). Acione o controle remoto para realizar um fechamento completo (até o fim de curso fechado). Ao encontrar o fim de curso, o LED piscará 3 vezes demonstrando o fim da programação do curso.

Barrera Vehicular: Accione una tecla programada del control remoto para realizar el cierre completo del portón (hasta el fin de carrera de cierre). Presione y suelte el botón CURSO (+) de la central, el LED deberá parpadear y permanecer encendido. Presione y suelte el botón TX (-) de la central, el LED parpadeará, indicando que la central ha entendido que está programando el recorrido de una cancela. Accione el control remoto para realizar una apertura completa del portón (hasta el fin de la carrera de apertura). Accione el control remoto para realizar un cierre completo (hasta el fin de carrera cerrado). Al encontrar el fin de carrera, el LED parpadeará 3 veces demostrando el fin de la programación de carrera.

Observação: este procedimento deve ser executado para que a central aprenda o curso da cancela.

Nota: este procedimiento debe ser ejecutado para que la central aprenda el recorrido de una cancela.

Jumper RAMPA

Jumper RAMPA

Jumper para selecionar qual a porcentagem de força será entregue ao automatizador ao executar a rampa de chegada. Ao fechar o jumper, basta pressionar os botões CURSO (+) e TX (-) para selecionar o valor da força da rampa. Quando chega nos limites inferior ou superior, o LED acende. Para gravar o valor da força da rampa na memória do microcontrolador e carregá-lo, basta abrir o jumper.

Jumper para seleccionar qué porcentaje de potencia se entregará al automatizador al ejecutar la rampa de llegada. Al cerrar el jumper, simplemente presione los botones CURSO (+) y TX (-) para seleccionar el valor de la fuerza de la rampa. Cuando alcanza los límites inferior o superior, el LED se enciende. Para registrar el valor de la fuerza de la rampa en la memoria del microcontrolador y cargarlo, simplemente abra el jumper.

Observação: Para ajustar os níveis de rampa é necessário abrir o jumper BV/DZ.

Com o jumper BV/DZ e o jumper RAMPA fechados a central entra na função de habilitar/desabilitar a rampa na abertura:

Botão CURSO(+) - Habilita (led aceso)

Botão TX(-) - Desabilita (led apagado)

Nota: Para ajustar los niveles de rampa es necesario abrir el puente BV/DZ.

Con el puente BV/DZ y el puente RAMPA cerrados, la central entra en la función de habilitar/deshabilitar la rampa al abrir:

Botón CURSO(+) - Habilita (led encendido)

Botón TX(-) - Desactiva (led apagado)

Jumper FREIO

Jumper FRENO

Jumper para selecionar a força do freio. Ao fechar o jumper, basta pressionar os botões CURSO (+) e TX (-) para selecionar o valor da força do freio. O botão CURSO (+) aumenta em 5% a força do freio e o botão TX (-) diminui em 5% a força do freio. Nos limites inferior ou superior, o LED permanece aceso. Ao pressionar os botões, o LED pisca. Para gravar o valor da força do freio na memória do microcontrolador e carregá-lo, basta apenas retirar o jumper.

Jumper para seleccionar la fuerza de frenado. Al cerrar el jumper, simplemente presione los botones CURSO (+) y TX (-) para seleccionar el valor de la fuerza de frenado. Al cerrar el jumper, basta con pulsar los botones CURSO (+) y TX (-) para seleccionar el valor de la fuerza de frenado. El botón CURSO (+) aumenta la fuerza de frenado en un 5% y el botón TX (-) disminuye la fuerza de frenado en 5%. En los límites inferior o superior, el LED permanece encendido. Para almacenar el valor de la fuerza de frenado en la memoria del microcontrolador y cargarlo, basta con retirar el jumper.

Jumper BV/DZ

Jumper BV/DZ

Com o jumper aberto, a central faz uma rampa menor durante a abertura e uma rampa maior durante o fechamento (máquinas BV). Com o jumper fechado, a rampa menor será executada tanto na abertura quanto no fechamento (máquinas DZ). Para a execução da rampa, ela deve estar ajustada para a melhor configuração, assim como o procedimento da programação do tempo de abertura / fechamento (percurso) deve ser feito.

Con el jumper abierto, la central hace una rampa menor durante la apertura y una rampa mayor durante el cierre (maquinas BV). Con el jumper cerrado, la rampa menor será ejecutada tanta en la apertura cuanto en el cierre (maquinas DZ). Para la ejecución de la rampa, se debe ajustar la misma a la mejor configuración, así como se debe realizar el procedimiento de programación del tiempo de apertura/cierre (curso).

HABILITAR/DESABILITAR RAMPA NA ABERTURA:

HABILITAR/DESHABILITAR RAMPA EN APERTURA:

Com o jumper BV/DZ e o jumper RAMPA fechados a central é possível habilitar/desabilitar a rampa na abertura:

Botão CURSO(+) - Habilita (led aceso)

Botão TX(-) - Desabilita (led apagado)

Con el puente BV/DZ y el puente RAMPA cerrados, la central puede habilitar/deshabilitar la rampa al abrir:

Botón CURSO(+) - Habilita (led encendido)

Botón TX(-) - Desactiva (led apagado)

Jumper REV.

Jumper REV.

Com o jumper fechado, a central ignora comandos durante a abertura. Durante o fechamento basta um comando para parar e reverter o automatizador para o sentido de abertura novamente. Com o jumper aberto, a central aceita comando durante a abertura do portão e para a movimentação do automatizador, onde um novo comando irá executar o fechamento. Durante o fechamento um comando irá parar o automatizador e será necessário um novo comando para o portão abrir novamente.

Con el jumper cerrado, la central ignora los mandos durante la apertura. Durante el cierre, basta un mando para parar y revertir el automatizador al sentido de apertura. Con el jumper abierto, la central acepta un mando durante la apertura del portón y detiene el automatizador, donde un nuevo mando ejecutará el cierre. Durante el cierre, un mando parará el automatizador y será necesario un nuevo mando para que el portón vuelva a abrirse.

Função Condomínio (Lazo)

Función Condominio (Lazo)

Fechar o jumper FCD (função condomínio) para ativar a função laço. Na função condomínio a placa precisa de um comando de botoeira entre GND e BTA para iniciar a abertura total do portão e de um comando entre GND e BTF para executar o fechamento. O comando entre GND e BTF deve proceder da seguinte forma:

Cerrar el jumper FCD (función condominio) para activar la función lazo. En la función condominio la placa necesita de un mando de botonera entre GND y BTA para empezar la apertura total del portón y de un mando entre GND y BTF para ejecutar el cierre. El mando entre GND y BTF debe proceder de la siguiente manera:

- Estado de Laço 1: Fechar GND com BTF = mantém o portão aberto e ignora comandos de controle remoto e de fechamento automático (pausa);
Estado de Lazo 1: Cerrar GND con BTF = mantiene el portón abierto e ignora mandos de control remoto y de cierre automático (pausa);
- Estado de Laço 2: Abrir GND com BTF = irá aguardar 1 segundo e iniciar o fechamento;
Estado de lazo 2: Abrir GND con BTF = irá a aguardar 1 segundo y empezar el cierre;
- Estado de Laço 3: Se durante a movimentação de fechamento for fechado GND com BTF = irá reverter o automatizador para o sentido de abertura. Uma vez aberto, se permanecer o GND fechado com BTF a lógica de funcionamento volta ao estado de laço 1. Se durante a abertura e dentro do estado de laço 3 o comando GND e BTF for liberado, a central irá terminar a abertura e mudar para o estado de laço 2.
Estado de lazo 3: Si durante la movimentación de cierre es cerrado GND con BTF = irá a revertir el automatizador para el sentido de apertura. Una vez abierto, si permanece el GND cerrado con BTF, la lógica de funcionamiento vuelve al estado de lazo 1. Si durante la apertura y dentro del estado de lazo 3 y el mando GND y BTF es liberado, la central irá a terminar la apertura y cambiar para el estado de lazo 2.

Observação: pode ser usado a central de laço indutivo ou uma fotocélula para acionar os comandos entre GND e BTF por exemplo.

Nota: puede ser usada la central de lazo inductivo o una fotocélula para accionar los mandos entre GND y BTF por ejemplo.

Jumper PAUSA

Jumper PAUSA

Jumper para selecionar o tempo de pausa quando o portão atinge o fim de curso aberto (Fechamento Automático). Ou seja, o tempo que o portão irá ficar aberto antes de começar a fechar. Ao fechar o jumper, basta pressionar os botões CURSO (+) e TX (-) para selecionar o tempo de pausa. O tempo mínimo é 0 (sem pausa) e o tempo máximo é de 100 segundos, sendo que, ao pressionar os botões, varia-se de 5 em 5 o valor. Quando chega nos limites inferior ou superior, o LED acende. Para gravar o valor do tempo de pausa na memória do microcontrolador e carregá-lo, basta abrir o jumper.

Jumper para seleccionar el tiempo de pausa cuando el portón llega al final de carrera de apertura (Cierre Automático). Es decir, el tiempo que permanecerá abierto el portón antes de que comience a cerrarse. Al cerrar el jumper, simplemente presione los botones CURSO (+) y TX (-) para seleccionar el tiempo de pausa. El tiempo mínimo es 0 (sin pausa) y el tiempo máximo es 100 segundos, y pulsando los botones, el valor varía cada 5. Cuando alcanza los límites inferior o superior, el LED se enciende. Para registrar el valor del tiempo de pausa en la memoria del microcontrolador y cargarlo, simplemente abra el jumper.

Jumper R.AX. - Rele Auxiliar

Jumper R.A.X. - Relé Auxiliar

Sem o jumper R.AX., a saída R.AX. (que é um contato NA – normalmente aberto) poderá atuar como uma trava magnética, sendo que:

- Ao sair do estado de fechado, a trava é acionada para liberar o portão no sentido de abertura e é solta depois de quatro (4) segundos;
- Durante o sentido de fechamento do portão, a trava é acionada quando o portão se aproximar do batente de fechamento e solta depois que desligar o automatizador.

Com o jumper R.AX., o rele auxiliar atua e permanece fechado enquanto o portão estiver aberto. Quando o portão volta para o estado de fechado, o rele é liberado. Pode ser usado como sinalizador ou luz de garagem e temporiza em sessenta (60) segundos após o fechamento.

Sin el jumper R.AX., la salida R.AX. (que es un contacto NA – normalmente abierto) puede actuar como un pestillo magnético, por lo que:

- *Al salir del estado cerrado, ele pestillo se aciona para liberar el portón em el sentido de apertura y se libera transcurridos cuatro (4) segundos;*

- Em el sentido de cierre de el portón, el pestillo se aciona cuando el portón se aproxima al tope de cierre y se libera después de desconectar el automatizador.

Con el jumper R.AX., el relé auxiliar funciona y permanece cerrado mientras el portón está abierto. Cuando el portón vuelve al estado cerrado, el relé se libera. Puede utilizarse como semáforo o luz de garaje y temporizarse a los sessenta (60) segundos del cierre.

Jumper JP1

Jumper JP1

Jumper para seleccionar o tipo de fotocélula usada. Com o jumper aberto, utiliza-se a fotocélula normal, com sinal em baixa. Com o jumper fechado, utiliza-se a fotocélula com PWM.

Jumper para seleccionar el tipo de fotocélula utilizada. Con el jumper abierto se utiliza la fotocélula normal, con señal en baja. Con el jumper cerrado se utiliza la fotocélula con PWM.

Fotocélula

Fotocélula

Se a fotocélula estiver interrompida enquanto o portão está aberto, impedirá qualquer comando de fechamento e este permanecerá aberto até que a fotocélula não detecte nenhum obstáculo. Durante o fechamento, a detecção de obstáculo por meio da fotocélula irá parar o automatizador e reverter o sentido para a abertura automaticamente, independente do estado da função reverso.

Si la fotocélula se interrumpe estando el portón abierta, impedirá cualquier mando de cierre y permanecerá abierta hasta que la fotocélula no detecte ningún obstáculo. Durante el cierre, la detección de obstáculos mediante la fotocélula detendrá el automatizador e invertirá el sentido de apertura automáticamente, independientemente del estado de la función inversa.

Dica: para verificar o sentido de fechamento, acione a fotocélula, onde somente durante o fechamento o portão irá reverter o sentido. Para inverter o sentido inverta o conector do fim de curso e altere as posições entre os fios preto e branco do automatizador.

Consejo: para verificar la dirección de cierre, active la fotocélula, donde solo durante el cierre, el portón invertirá la dirección. Para invertir la dirección, invierta el conector del interruptor de límite y cambie las posiciones entre los cables del automatizador blanco y negro.

LEDs de fim de curso

LEDs de final de carrera

A central conta com dois LEDs para indicar o fim de curso fechado e aberto. Quando o portão está fechado (fim de curso fechado acionado), o LED FCF estará aceso. Quando o portão estiver aberto (fim de curso aberto acionado), o LED FCA estará aceso.

La central dispone de dos LEDs para indicar el final de carrera cerrado y abierto. Cuando el portón está cerrado (interruptor de límite cerrado activado), el LED FCF estará encendido. Cuando el portón está abierto (interruptor de límite abierto activado), el LED FCA estará encendido.

Opcional 8F - Módulo opcional 8 funções

Opción 8F - Módulo opcional de 8 funciones

Opção para o módulo com as funções de ventilador, alarme, aberto, trava, 3 seg., 15 seg., 30 seg. e 60 seg.

Opción para el módulo con ventilador, alarma, apertura, bloqueo, 3 seg., 15 seg., 30 seg. y 60 seg.

Entrada BOT

Entrada BOT

Sem o jumper FCD (função condomínio desabilitada), a entrada BOT funciona como um controle remoto e executa todas as funções de movimentação e parada do automatizador.

Sin el jumper FCD (función condominio deshabilitada), la entrada BOT funciona como un control remoto y ejecuta todas las funciones de movimiento y parada del automatizador.

Função de Intertravamento

Función de enclavamiento

Com o jumper FCD inserido (função condomínio habilitada), a entrada BOT atua como uma trava do sistema, no qual se o portão estiver fechado e for atuado o BOT (fechado BOT com GND), a central ignora qualquer comando de abertura.

Con el jumper FCD insertado (función condominio habilitada), la entrada BOT actúa como un bloqueo del sistema, en el cual, si el portón está cerrado y se activa el BOT (BOT cerrado con GND), la central ignora cualquier comando de apertura.

OBSERVAÇÕES COMENTÁRIOS

Quando os jumpers FORÇA, RAMPA, FREIO ou PAUSA estiverem fechados, o automatizador não irá funcionar, mesmo se o controle ou a botoeira forem pressionados.

Cuando los jumpers FURZE, RAMPA, FRENO o PAUSA están cerrados, el automatizador no funcionará aunque se presione el control o el botón pulsador.

Sempre que os botões forem pressionados durante a seleção de algum valor, o LED irá piscar.

Cada vez que se presionan los botones durante la selección de algún valor, el LED parpadeará.

Para voltar os valores de FORÇA, DE RAMPA, de FREIO, de PAUSA e do tempo do percurso aos padrões de fábrica, basta fechar os jumpers FREIO e PAUSA e segurar os botões TX (-) e CURSO (+) por alguns segundos, até o LED começar a piscar.

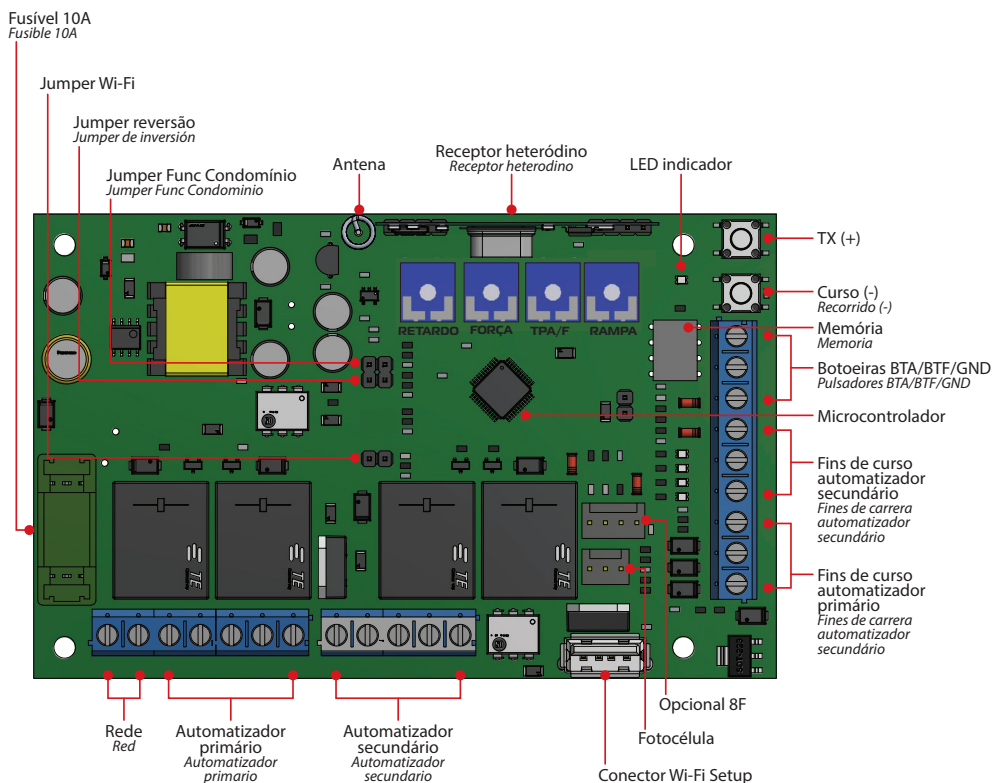
Para restablecer los valores de PAUSA, FRENO y tiempo de apertura/cierre a los valores predeterminados de fábrica, basta con cerrar los jumpers FRENO y PAUSA y mantener pulsados los botones TX (-) y CURSO (+) durante unos segundos, hasta que el LED empiece a parpadear.

MÓDULO SETUP

Confira na página 44

MANUAL - CENTRAL DUPLA AC

Aplicação: Monofásico - até 1/2 HP.
Aplicación: Monofásico - hasta 1/2 HP.



CARACTERÍSTICAS COMPLEMENTARES

CARACTERÍSTICAS COMPLEMENTARIAS

- Memória externa: facilita a substituição da central sem a necessidade de programar todos os controles (compatível com as centrais G2, G3, Wave e Inversoras GAREN);
Memoria externa: facilita la sustitución de la central sin necesidad de programar todos los controles (compatible con las centrales G2, G3, Wave e Inversores GAREN);
- Receptor heteródino: não perde a calibração de frequência;
Receptor heterodino: no pierde calibración de frecuencia;
- Rampa de chegada / desaceleração eletrônica independente para cada automatizador;
Rampa de llegada / desaceleración electrónica independiente para cada automatizador;
- Varistor e fusível (10A) de proteção: atua em caso de descarga atmosférica e sobrecarga;
Varistor y fusibles (10A) de protección: actúa en caso de descarga atmosférica y sobrecarga;
- Programação independente de transmissor e curso;
Programación independiente del transmisor y trayecto;

- Fonte chaveada 90Vac a 240Vac;
Fuente conmutada 90Vac a 240Vac;
- Entrada para fotocélula com conector polarizado: evita ligações invertidas;
Entrada de fotocélula con conector polarizado: evita conexiones invertidas;
- Proteção nas entradas de fim de curso e botoeira: menor risco de queima do microcontrolador;
Protección en las entradas del interruptor de fin del trayecto y botonera: menor riesgo de quemar el microcontrolador;
- Saída para placa 8F: agrega as funções de luz de garagem, trava magnética e sinaleiro;
Salida para placa 8F: agrega las funciones de luz de garaje, bloqueo magnético y señalizador;
- Embreagem eletrônica: ajuste da força do automatizador durante o funcionamento;
Embrague electrónico: ajuste de la fuerza del automatizador durante el funcionamiento;
- Ajuste do tempo de retardo (tempo entre acionamento dos automatizadores no mesmo sentido);
Ajuste del tiempo de retardo (tiempo entre el accionamiento de los automatizadores en la misma dirección);
- Ajuste do tempo de abertura e fechamento (para instalações sem o uso do fim de curso);
Ajuste del tiempo de apertura y cierre (para instalaciones sin el uso del interruptor fin del trayecto);
- Ajuste de freio (indicáveis para portões de alumínio onde necessita ajuste fino);
Ajuste del freno (indicado para portones de aluminio donde se requiere un ajuste fino);
- LED indicativos de finais de curso acionados;
LED indicativo de fin de trayecto activados;
- Função condomínio: bloqueio e comando de fechamento usando laço indutivo externo;
Función de condominio: bloqueo y comando de cierre utilizando un bucle inductivo externo;



Programação do Transmissores

Programación de Transmisores

Pressione e solte o botão TX da central, o led vai piscar e permanecer aceso. Pressione o botão desejado no transmissor, o led de programação vai piscar por alguns segundos. Enquanto o led de programação estiver piscando, pressione novamente o botão TX da central para confirmar o cadastro. O transmissor será descartado caso este procedimento não seja confirmado, permanecendo o led aceso.

Pulse y suelte el botón TX de la central, el LED parpadeará y permanecerá encendido. Pulse el botón deseado en el transmisor, el LED de programación parpadeará durante unos segundos. Mientras el LED de programación parpadea, pulse de nuevo el botón central TX para confirmar el registro. El transmisor se descartará si no se confirma este procedimiento y el LED permanecerá encendido.

Após programar os transmissores, aguarde 8 segundos ou pressione o botão TX da central enquanto o led de programação não estiver piscando para sair do modo de programação de transmissores. Para apagar toda a memória, pressione e solte o botão TX da central, o led piscará e permanecerá aceso. Mantenha pressionado o botão TX da central por 8 segundos ou até que o led comece a piscar rapidamente. Quando o led ficar aceso, indica que a memória está vazia, pressione o botão TX ou aguarde o led apagar.

Después de programar los transmisores, espere 8 segundos o presione el botón TX en el centro mientras el LED de programación no parpadea para salir del modo de programación de transmisores. Para borrar toda la memoria, pulse y suelte el botón TX de la central, el LED parpadeará y permanecerá encendido. Mantenga pulsado el botón TX de la central durante 8 segundos o hasta que el LED comience a parpadear rápidamente. Cuando el LED esté encendido, indica que la memoria está vacía, pulse el botón TX o espere a que el LED se apague.

Programação do Curso

Programación del Curso

Com o trimpot "TP A/F" zerado pressione o botão CURSO. O led de programação vai piscar e ficar aceso. Acione o transmissor já programado. O automatizador entrará em movimento para realizar o fechamento completo (até o fim de curso de fechamento). Caso já esteja fechado, o primeiro comando abrirá o portão. Acione novamente o transmissor para realizar a abertura completa do portão (até o 3 fim de curso de abertura). Ao pressionar novamente o transmissor, o portão deverá realizar o fechamento completo (ao encontrar o fim de curso, o led piscará 3 vezes demonstrando o fim da programação e permanecerá apagado).

Con el trimpot "TP A/F" puesto a cero, pulse el botón de TRAYECTO. El LED de programación parpadeará y permanecerá encendido. Active el transmisor ya programado. El automatizador entrará en movimiento para completar el cierre (hasta el fin del trayecto de cierre). Si ya está cerrado, el primer comando abrirá el portón. Vuelva a activar el transmisor para abrir completamente el portón (hasta el 3 fin del trayecto de apertura). Al pulsar el transmisor de nuevo, el portón debe cerrarse por completo (al alcanzar el fin del trayecto, el LED parpadeará 3 veces demostrando el final de la programación y permanecerá apagado).

Nota: O portão deve fazer um movimento completo de abertura e fechamento para memorizar o percurso. O curso é importante para memorizar o tamanho do portão e executar as rampas de desaceleração na abertura e no fechamento de forma correta. Caso o sensor de fim de curso falhe e o curso está memorizado de forma correta, o portão vai encostar no batente e desligar sozinho após alguns segundos.

Nota: El portón debe realizar un movimiento completo de apertura y cierre para memorizar la ruta. El curso es importante para memorizar el tamaño del portón y ejecutar las rampas de desaceleración en la apertura y cierre correctamente. Si el sensor del fin del trayecto falla y el trayecto se memoriza correctamente, el portón tocará el batiente y se apagará solo después de unos segundos.

Ajuste de Conectores

Ajuste de conectores

AJUSTE DE PAUSA: com o portão parado, pressione e solte o botão CURSO. Em seguida, mantenha pressionado o botão TX. O led piscará indicando a contagem em segundos para o tempo de pausa. Para apagar o tempo de pausa pressione e solte o botão CURSO com o portão parado e, em seguida, pressione e solte o botão TX.

AJUSTE DE PAUSA: con el portón parado, pulse y suelte el botón de TRAYECTO. A continuación, mantenga pulsado el botón TX. El LED parpadeará indicando el recuento en segundos del tiempo de pausa. Para borrar el tiempo de pausa, presione y suelte el botón de TRAYECTO con el portón parado, y luego presione y suelte el botón TX.

Ajuste de Freio

Ajuste de freno

Com a central desligada e o jumper "WIFI" retirado, pressione os dois botões "TX" e "CURSO" ao mesmo tempo. Energize a central com os botões pressionados. Ao iniciar, a central estará em modo de programação de FREIO e sairá do menu após 10 segundos caso nenhum botão seja pressionado. Dentro no menu de ajuste de FREIO, pressione o botão "TX +" para aumentar e o botão "CURSO -" para diminuir o nível que vai de 0 a 10. Para confirmar o parâmetro aguarde o tempo do menu até o "led" da central piscar 2 vezes, confirmando a gravação do FREIO. Lembrando que toda vez que se entra nesse menu, o parâmetro FREIO será zerado.

Con el interruptor apagado y el jumper "WIFI" retirado, presione los botones "TX" y "TRAYECTO" al mismo tiempo. Energice la central con los botones pulsados. Al arrancar, la central estará en modo de programación de FRENO y saldrá del menú después de 10 segundos si no se pulsa ningún botón. Dentro del menú de ajuste del FRENO, pulse el botón "TX +" para aumentar y el botón "TRAYECTO -" para disminuir el nivel de 0 a 10. Para confirmar el parámetro, espere el tiempo del menú hasta que el "LED" de la central parpadee 2 veces, confirmando la grabación del FRENO. Recordando que cada vez que entre en este menú, el parámetro FRENO se restablecerá a cero.

OP. 8F: Módulo opcional 8 funções (Trava, Luz de garagem, Sinaleiro). M1 PRIMÁRIO: Automatizador primário. Com o trimpot de retardo ajustado acima do mínimo, este é o primeiro automatizador a iniciar movimentação no sentido de fechamento.

OP. 8F: Módulo opcional 8 funciones (Traba, Luz de garaje, Señalizador). M1 PRIMARIO: Automatizador primario. Con el trimpot de retardo establecido por encima del mínimo, este es el primer automatizador que inicia el movimiento en la dirección de cierre.s.

AB / CM / FC: Fios do automatizador, CM é comum do automatizador.

AB / CM / FC: Cables del automatizador, CM es común para el automatizador.

CAP: capacitor do automatizador.

CAP: capacitor del automatizador.

FCA / CM / FCF Automatizador – 1: Entrada dos fins de curso do para o automatizador primário.

FCA / CM / FCF Automatizador – 1: Entrada de los fines de carrera para el automatizador primario.

FCA / CM / FCF Automatizador – 2: Entrada dos fins de curso do para o automatizador secundário.

FCA / CM / FCF Automatizador – 2: Entrada de los fines de carrera para el automatizador secundario.

BTF / BTA / CM: Botoeira de fechamento, botoeira de abertura e comum.

BTF / BTA / CM: Pulsador de cierre, pulsador de apertura y común.

REV: Com o jumper colocado, a função de botoeira ou comando de controle remoto reverte o automatizador com apenas 1 toque durante o sentido de fechamento. Durante o sentido de abertura o comando de parar será ignorado, executando a abertura até chegar no fim de curso.

REV: Con el jumper colocado, la función de pulsador o comando de control remoto revierte el automatizador con solo 1 toque durante el sentido de cierre. Durante el sentido de apertura, el comando de parar será ignorado, ejecutando la apertura hasta llegar al fin de carrera.

CMD: Comando duplo. Com jumper colocado as botoeiras de abertura e fechamento trabalham junto, onde um comando tanto em BTF ou BTA faz o portão abrir/parar/ fechar/parar.

CMD: Comando doble. Con el jumper colocado, los pulsadores de apertura y cierre trabajan juntos, donde un comando tanto en BTF como en BTA hace que el portón abra/pare/cierre/pare.

F. CD: Função condomínio. Com o jumper colocado, o comando de BTF funciona como laço, onde o fechamento é bloqueado enquanto existir sinal na botoeira de fechamento. Ao abrir o sinal na botoeira de fechamento, a central esperará 1 segundo antes de iniciar o fechamento. Ou seja, a botoeira de fechamento funciona como fotocélula, impedindo o fechamento e como comando de fechamento.

F.CD: Función condominio. Con el jumper colocado, el comando de BTF funciona como lazo, donde el cierre queda bloqueado mientras exista señal en el pulsador de cierre. Al liberarse la señal en el pulsador de cierre, la central esperará 1 segundo antes de iniciar el cierre. Es decir, el pulsador de cierre funciona como fotocélula, impidiendo el cierre y como comando de cierre.

FOTO: Entrada de emergência ou fotocélula (+12V, sinal de retorno acionado com gnd, - gnd). Se o portão estiver aberto e com a fotocélula acionada (obstruída), todos os comandos para fechamento serão ignorados. Se o portão estiver no meio do percurso de fechamento e a fotocélula for acionada (obstruída), o portão irá reverter o sentido de funcionamento, voltando a abrir.

FOTO: Entrada de emergencia o fotocélula (+12V, señal de retorno accionado con gnd, - gnd). Si el portón está abierto y con la fotocélula accionada (obstruída), todos los comandos de cierre serán ignorados. Si el portón está en medio del recorrido de cierre y la fotocélula se acciona (obstruída), el portón revertirá el sentido de funcionamiento, abriéndose de nuevo.

FORÇA: Ajuste da força do automatizador (sentido horário aumenta a força).

FUERZA (FORÇA): Ajuste de la fuerza del automatizador (al girar en el sentido horario se aumenta la fuerza).

RAMPA: Com o trimpot no sentido horário o portão reduz a velocidade antes de encontrar o fim de curso. Com o trimpot totalmente no sentido anti-horário o automatizador não reduz velocidade no final do percurso e continua com a velocidade normal até encontrar o fim de curso. Caso o portão não chegue até o batente, ajuste o trimpot de rampa para achar a melhor proporção de velocidade/força.

RAMPA: Con el trimpot en el sentido horario, el portón reduce la velocidad antes de llegar al fin de carrera. Con el trimpot totalmente en sentido antihorario, el automatizador no reduce la velocidad al final del recorrido y continúa con la velocidad normal hasta llegar al fin de carrera. En caso de que el portón no llegue al tope, ajuste el trimpot de rampa para encontrar la mejor proporción de velocidad/fuerza.

RET: Tempo de retardo. Ajusta o tempo desejado entre o acionamento dos automatizadores. Durante o fechamento, o automatizador primário irá partir, em seguida será respeitado o tempo de retardo e, somente depois, o automatizador secundário iniciará o movimento. No sentido de abertura, o automatizador secundário irá partir, será respeitado o tempo de retardo e, somente depois, o automatizador primário iniciará o movimento. Com o tempo de retardo no mínimo, ajustado totalmente no sentido anti-horário, os dois automatizadores iniciam a movimentação simultaneamente tanto na abertura quanto no fechamento.

RET (RETARDO): *Tiempo de retardo. Ajusta el tiempo deseado entre el accionamiento de los automatizadores. Durante el cierre, el automatizador primario arrancará y, después del tiempo de retardo, el automatizador secundario iniciará el movimiento. En la apertura, el automatizador secundario arrancará primero, se respetará el tiempo de retardo y, posteriormente, arrancará el automatizador primario. Con el retardo al mínimo (totalmente en sentido antihorario), ambos automatizadores inician el movimiento simultáneamente tanto en la apertura como en el cierre.*

TP A/F (TEMPO DE ABERTURA E FECHAMENTO): Ajusta em segundos o tempo que o portão irá realizar de percurso. Esse trimpot é indicado usar apenas quando a instalação não conter fim de curso, caso os sensores fins de curso esteja instalado, utilize sempre a programação de curso feita pela central onde ela saberá adequadamente o tempo que o portão demorou para fazer seu trajeto ao se programar. Esse parâmetro vai de 4 segundos a 60 segundos, onde o seu calibramento deve ser feito de uma forma fina para melhor se ajustar com o tempo necessário para abrir e fechar o portão totalmente. **IMPORTANTE:** Ao trimpot sair da posição 0 e piscar o “led” indicativo na central, ele já começará com 4 segundos e a central irá ignorar o tempo de percurso que foi programado obedecendo ao tempo do trimpot. Importante realçar também que a central não irá funcionar a programação de CURSO, descrito acima, caso esse trimpot estiver fora da posição zero.

TP A/F (TIEMPO DE APERTURA Y CIERRE): *Ajusta en segundos el tiempo que el portón tardará en realizar el recorrido. Este trimpot se recomienda usar solo cuando la instalación no tenga fin de carrera. Si los sensores de fin de carrera están instalados, se debe usar siempre la programación de recorrido hecha por la central, que sabrá adecuadamente el tiempo que el portón demora en hacer su trayecto al programarse. Este parámetro va de 4 a 60 segundos, debiendo calibrarse de forma precisa para ajustarse al tiempo necesario de apertura y cierre total del portón. IMPORTANTE: Al sacar el trimpot de la posición 0 y parpadear el LED indicativo en la central, comenzará con 4 segundos y la central ignorará el tiempo de recorrido programado, obedeciendo únicamente al tiempo del trimpot. También es importante resaltar que la central no ejecutará la programación de RECORRIDO descrita arriba si este trimpot está fuera de la posición cero.*

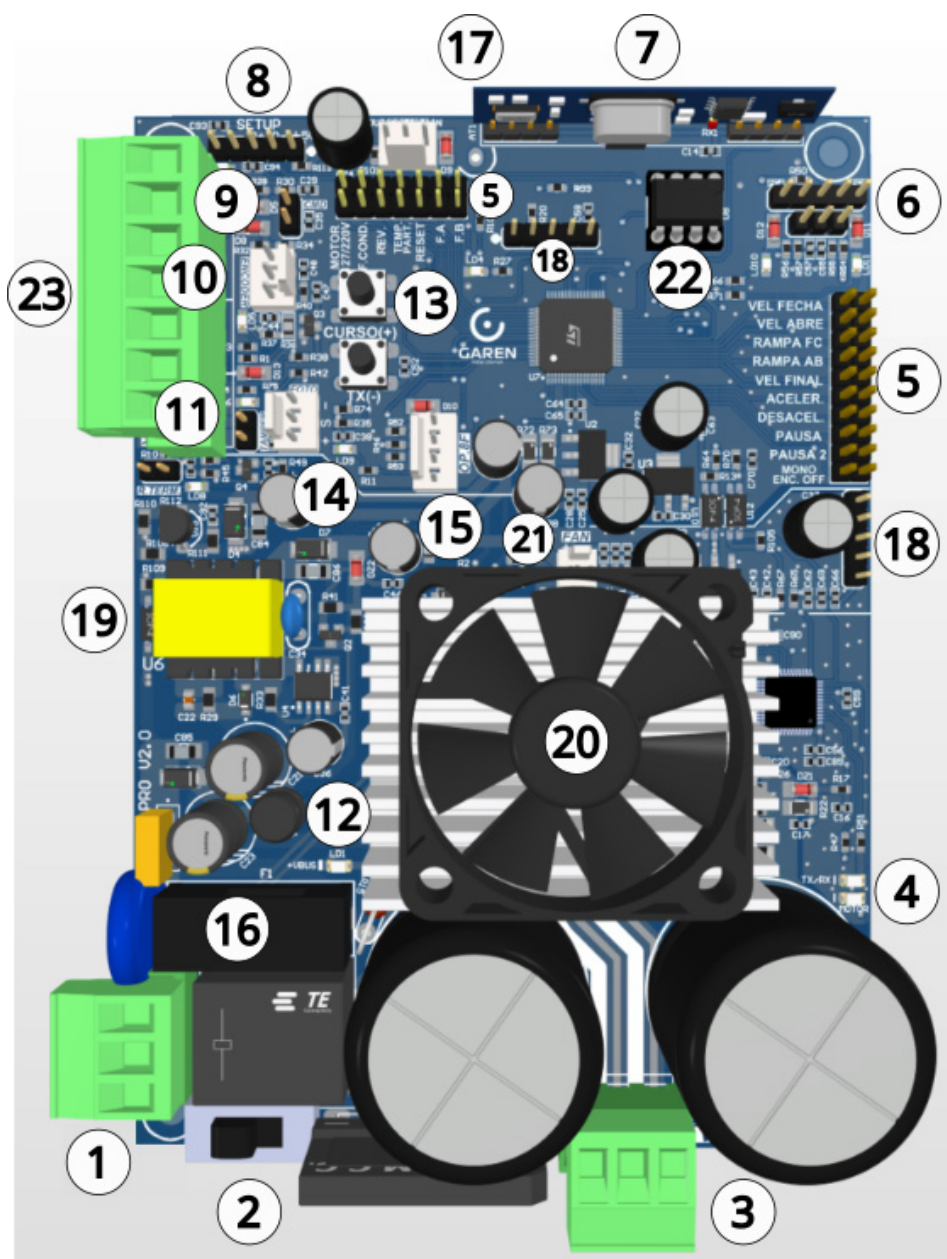
IMPORTANTE: O ajuste de força e rampa dos automatizadores é feito usando apenas um trimpot para cada função. Porém, durante o funcionamento, o controle eletrônico é feito de forma independente em cada automatizador.

IMPORTANTE: *El ajuste de fuerza y rampa de los automatizadores se realiza utilizando solo un trimpot para cada función. Sin embargo, durante el funcionamiento, el control electrónico se efectúa de manera independiente en cada automatizador.*

MÓDULO SETUP

Confira na página 44

MANUAL - CENTRAL TSi PRO MAX



1. **AC/AC-REDE** - Entrada de alimentação 127 ou 220 V (**IMPORTANTE: Verificar a posição da chave seletora**);
 2. **Chave seletora** - Seleção da tensão de entrada 127V ou 220V;
 3. **U/V/W - Automatizador**- Fios do automatizador;
 4. **LEDs de indicação TX/RX e Automatizador** ([Veja mais informações no item 4.7](#));
 5. **Jumpers de programação**;
 6. **FCA/CM/FCF** – Fim de curso de abertura e fechamento do automatizador;
 7. **Módulo Receptor 433,92 MHz** – Não perde calibração (heteródino);
 8. **Entrada SETUP®** – Módulo Wi-Fi (LED de indicação do status da conexão);
 9. **Jumpers Comando duplo (CMD)**;
 10. **ENCODER** – Entrada de encoder e LED de indicação de funcionamento ([Veja mais informações no item 4.5](#));
 11. Entradas **TAMPER** (sensor de destravamento do automatizador) e **RELE TÉRMICO** (proteção contra excesso de temperatura do automatizador); ([Veja mais informações no item 7](#));
 12. **LED de indicação do barramento DC (+VBUS)** – Indica que os capacitores de entrada estão carregados com até 350VDC. ([Veja mais informações no item 4.1](#));
 13. **LED de indicação de programação e BOTÕES de programação (TX-) e (CURSO+)**;
 14. **FOTO** – Entrada para fotocélula (dispositivo de segurança), e LED de indicação de funcionamento ([Veja mais informações no item 4.9](#));
 15. **Entrada OP.8F** – Módulo opcional 8 funções (Trava, Luz de garagem, Sinalizador e alarme);
 16. **Fusível de proteção** – 10A;
 17. **Antena**;
 18. **Conectores de gravação dos microcontroladores (NÃO USAR)**;
 19. **Fonte de alimentação 15V/1A**;
 20. **Módulo IGBT com dissipador e cooler para refrigeração**;
 21. **Saída para cooler de refrigeração**;
 22. **Memória externa para gravação dos controles remotos**;
 23. Borne com entradas para: **BTF** (botoneira de fechamento), **BTA** (botoneira de abertura), **GND** (negativo), **15V** (alimentação de periféricos), **FOTO** (fotocélula) e **TAMPER**.
-
1. **AC/AC-RED** - Entrada de alimentación de 127 o 220 V (**IMPORTANTE: Verificar la posición de la llave selectora**);
 2. **Llave selectora** - Selección de voltaje de entrada 127V o 220V;
 3. **U/V/W - Automatizador** - Cables del automatizador;
 4. **LEDs de indicación TX/RX y Automatizador** (Ver más información en el ítem 4.7);
 5. **Puentes de programación**;
 6. **FCA/CM/FCF** – Final de carrera de apertura y cierre del automatizador;
 7. **Módulo Receptor 433.92 MHz** – No pierde calibración (heterodino);
 8. **Entrada SETUP®** – módulo Wi-Fi (LED que indica el estado de la conexión);
 9. **Puente de doble comando (CMD)**;
 10. **ENCODER** – LED de indicación de operación y entrada del codificador ([Ver más información en el ítem 4.5](#));
 11. Entradas **TAMPER** (sensor de desbloqueo del automatizador) y **RELÉ TÉRMICO** (protección contra exceso de temperatura del automatizador); ([Ver más información en el ítem 7](#));
 12. **LED de indicación del bus de CC (+VBUS)**: indica que los condensadores de entrada están cargados hasta 350 VCC. ([Ver más información en el ítem 4.1](#));
 13. **LED indicador de programación y BOTONES de programación (TX-) y (CURSO+)**;
 14. **FOTO** – Entrada para fotocélula (dispositivo de seguridad) y LED indicador de funcionamiento ([Ver más información en el ítem 4.9](#));
 15. **Entrada OP.8F** – Módulo opcional con 8 funciones (Cerradura, Luz de garaje, Señal y alarma);
 16. **Fusible de protección** – 10A;
 17. **Antena**;
 18. **Conectores de grabación del microcontrolador (NO UTILIZAR)**;
 19. **fuentes de alimentación de 15V/1A**;
 20. **Módulo IGBT con disipador y enfriador para refrigeración**;
 21. **Salida para enfriador de refrigeración**;
 22. **Memoria externa para grabar mandos a distancia**;
 23. Terminal con entradas para: **BTF** (botón de cierre), **BTA** (botón de apertura), **GND** (negativo), **15V** (alimentación de periféricos), **FOTO** (fotocélula) y **TAMPER**.

2. CARACTERÍSTICAS COMPLEMENTARES

2. CARACTERÍSTICAS COMPLEMENTARIAS

- Microcontrolador ARM® 32 bits de última geração com processamento em 64Mhz;
 - Memória Interna: Com capacidade de até 250 botões / controles programados no microcontrolador;
 - Memória Externa: Facilita a substituição da central sem a necessidade de reprogramar todos os controles e permite até 511 botões programados na memória 24(L) C16;
 - Principais ajustes por meio dos jumpers de programação em conjunto com os botões CURSO (+) e TX (-);
 - VEL FECHA: Velocidade de Fechamento;
 - VEL ABRE: Velocidade de Abertura;
 - RAMPA FC: Ajuste da distância que o automatizador funciona com velocidade final antes de chegar ao fim de curso de fechamento;
 - RAMPA AB: Ajuste da distância que o automatizador funciona com velocidade final antes de chegar ao fim de curso de abertura;
 - VEL FINAL: Velocidade do automatizador durante a programação de percurso e após a desaceleração antes da chega ao fim de curso;
 - ACELER: Ajuste do tempo em que o automatizador sai da velocidade final e atinge a velocidade máxima programada;
 - DESACEL: Ajuste do tempo em que o automatizador sai da velocidade máxima programada e atinge a velocidade final;
 - PAUSA: Programa tempo para fechamento automático;
 - PAUSA2: Programa o tempo para fechamento automático após liberação da fotocélula (fotocélula seguidora);
 - MONO/ENC OFF: Seleção do tipo de automatizador MONOFÁSICO (desabilita encoder);
 - Automatizador 127/220V: Seleção da tensão do automatizador monofásico 127V.
 - TEMP. PART.: Ajuste do tempo de partida;
 - RESET: Volta as configurações de fábrica.
 - Varistor e Fusível de Proteção: atua em caso de descarga atmosférica e sobrecarga;
 - 2 Botões de programação: Programação independente de controles remotos e curso;
 - Entrada para Fotocélula com Conector Polarizado: Evita ligações invertidas;
 - Proteções nas Entradas de Fim de curso, BTA e BTF: menor risco de danos ao circuito;
 - LEDs de Fim de Curso: Sinaliza o estado dos finais de curso;
 - Saída para Placa 8F: Agrega as funções de luz de garagem, trava magnética, sinaleiro e alarme;
-
- Microcontrolador ARM® de 32 bits de última generación con procesamiento de 64Mhz;
 - Memoria Interna: Con capacidad para hasta 250 botones/controles programados en el microcontrolador;
 - Memoria Externa: Facilita la sustitución de la centralita sin necesidad de reprogramar todos los controles y permite programar hasta 511 botones en la memoria 24(L) C16;
 - Ajustes principales mediante jumpers de programación junto con los botones CURSO (+) y TX (-);
 - VEL FECHA: Velocidad de cierre;
 - VEL ABRE: Velocidad de apertura;
 - RAMPA FC: Regulación de la distancia que recorre el automatizador en velocidad final antes de alcanzar el final de carrera de cierre;
 - RAMPA AB: Ajuste de la distancia que el automatizador recorre en velocidad final antes de alcanzar el final de carrera de apertura;
 - VEL. FINAL: Velocidad del automatizador durante la programación del recorrido y después de la desaceleración antes de llegar al final del recorrido;
 - ACELER: Ajuste del tiempo en que el automatizador sale de la velocidad final y alcanza la velocidad máxima programada;
 - DESACEL: Ajuste del tiempo en que el automatizador sale de la velocidad máxima programada y alcanza la velocidad final;
 - PAUSA: Programar tiempo para el cierre automático;
 - PAUSA2: Programa el tiempo de cierre automático después de soltar la fotocélula (fotocélula seguidora);
 - MONO/ENC OFF: Selección del tipo de automatizador MONOFÁSICO (desactiva el codificador);
 - Automatizador 127/220V: Selección de voltaje para el automatizador monofásico de 127V.
 - TEMP. PART.: Ajuste del horario de inicio;
 - RESET: Vuelve a la configuración de fábrica.
 - Varistor y Fusible de Protección: actúa en caso de descarga atmosférica y sobrecarga;
 - 2 Botones de programación: Programación independiente de mandos a distancia y rumbo;
 - Entrada de Fotocélula con Conector Polarizado: Evita conexiones invertidas;
 - Protecciones en las entradas de final de carrera, BTA y BTF: menor riesgo de daño al circuito;
 - LED de fin de carrera: Señala el estado de fin de carrera;
 - Salida para Tablero 8F: Agrega las funciones de luz de garaje, cerradura magnética, baliza de señal y alarma;

3. FUNÇÕES

3. FUNCIONES

3.1 Programação dos Controles Remotos

- 1 – Pressione e solte o botão TX (-) da central. O LED piscará e permanecerá aceso.
- 2 – Pressione e solte o botão do controle remoto desejado. O LED piscará por alguns segundos.
- 3 – Enquanto o LED está piscando, pressione novamente o botão TX (-) da central para confirmar o cadastro. O controle remoto será descartado caso este procedimento não seja confirmado, e o LED permanecerá aceso. Para sair da programação, aguarde 10 segundos ou pressione o botão TX (-) da central enquanto o LED estiver aceso.

3.1 Programación de control remoto

- 1 – Presione y suelte el botón TX (-) en la unidad de control. El LED parpadeará y permanecerá encendido.
- 2 – Presione y suelte el botón del control remoto deseado. El LED parpadeará durante unos segundos.
- 3 – Mientras el LED parpadea, presione nuevamente el botón TX (-) en la unidad de control para confirmar el registro. El control remoto será descartado si no se confirma este procedimiento y el LED permanecerá encendido. Para salir de la programación esperar 10 segundos o presionar el botón TX (-) en la central mientras el LED está encendido.

3.2 Apagar Controles Remotos

- 1 – Pressione e solte o botão TX (-) da central. O LED piscará e permanecerá aceso;
- 2 – Pressione novamente e mantenha pressionado o botão TX (-) da central por 5 segundos até que o LED comece a piscar rapidamente;

Assim que o procedimento terminar a central sai automaticamente da programação.

OBS: Durante este procedimento os microcontroladores (da parte de controle e da parte do inversor) param de comunicar e após alguns segundos voltam a comunicar.

3.2 Borrar controles remotos

- 1 – Presione y suelte el botón TX (-) en la unidad de control. El LED parpadeará y permanecerá encendido;
- 2 – Presione nuevamente y mantenga presionado el botón TX (-) en la central durante 5 segundos hasta que el LED comience a parpadear rápidamente;

Una vez finalizado el procedimiento, la central sale automáticamente de la programación.

NOTA: Durante este procedimiento, los microcontroladores (de la parte de control y de la parte del inversor) dejan de comunicarse y luego de unos segundos comienzan a comunicarse nuevamente.

3.3 Programação do Tempo de Abertura /Fechamento (leitura do curso)

- 1 – Pressione o botão CURSO (+), o LED vai piscar 5x e permanecer aceso.
- 2 – Pressione novamente e mantenha pressionado o botão CURSO (+) da central por 5 segundos até que o LED fique piscando. O portão começará a se movimentar automaticamente da seguinte forma:

- Caso o portão não esteja sobre nenhum fim de curso, o portão vai até o fim de curso ABERTO, depois vai até o fim de curso de FECHADO e termina o cadastro de percurso.
- Caso o portão esteja sobre o fim de curso ABERTO, o portão vai até o fim de curso de FECHADO, depois volta até o fim de curso ABERTO e termina o cadastro de percurso.
- Caso o portão esteja sobre o fim de curso FECHADO, o portão vai até o fim de curso de ABERTO e termina o cadastro de percurso. Ao terminar o cadastro de percurso, o LED piscará 3 vezes.

Caso o botão CURSO (+) ou qualquer controle remoto programado seja acionado a programação de percurso será cancelada.

OBS.1: Este procedimento é obrigatório, para que a central aprenda o tamanho do portão.

OBS.2: O primeiro funcionamento deve ser o de fechamento, caso contrário, deve-se inverter os fios do automatizador “U” pelo “W” e também o conector de fim de curso. (O sentido também pode ser alterado através dos dispositivos SETUP e CONFIG).

OBS.3: Caso seja alterado o modelo do automatizador (com/sem encoder) deve ser realizada novamente a programação do curso.

3.3 Programación de Horarios de Apertura/Cierre (lectura del curso)

- 1 – Presione el botón CURSO (+), el LED parpadeará 5 veces y permanecerá encendido.
- 2 – Presione nuevamente y mantenga presionado el botón CURSO (+) en la unidad de control durante 5 segundos hasta que el LED comience a parpadear. La puerta comenzará a moverse automáticamente de la siguiente manera:

- Si el portón no está en ningún final de carrera, el portón pasa al final de carrera ABIERTO, luego pasa al final de carrera CERRADO y finaliza el registro de ruta.
- Si el portón está en el final de carrera ABIERTO, el portón pasa al final de carrera CERRADO, luego regresa al final de carrera ABIERTO y finaliza el registro de ruta.
- Si el portón está en el final de carrera CERRADO, el portón pasa al final de carrera ABIERTO y finaliza el registro de ruta. Al completar el registro de ruta, el LED parpadeará 3 veces.

Si se activa el botón CURSO (+) o cualquier mando a distancia programado, se cancelará la programación de la ruta.

NOTA 1: Este procedimiento es obligatorio, para que la centralita pueda conocer el tamaño del portón.

NOTA 2: La primera operación debe ser en cierre, de lo contrario se deben sustituir los cables del automatizador “U” por “W” y también el conector del final de carrera. (La dirección también se puede cambiar usando los dispositivos SETUP Y CONFIG).

NOTA 3: Si se cambia el modelo del automatizador (con/sin encoder), se debe realizar nuevamente la programación del rumbo.

Ao programar o percurso a central automaticamente será programada com os valores abaixo:

VELOCIDADE DE FECHAMENTO: 150Hz

VELOCIDADE DE ABERTURA: 150Hz

RAMPA FECHAMENTO: Calculada com base no percurso, velocidades e desaceleração programados.

RAMPA ABERTURA: Calculada com base no percurso, velocidades e desaceleração programados.

VELOCIDADE FINAL: 30Hz

ACELERAÇÃO: 90Hz por segundo

DESACELERAÇÃO: 120Hz por segundo

IMPORTANTE!

Após a programação de percurso a central TSi PRO automaticamente calcula a rampa, de acordo com as velocidades e os valores de desaceleração programados. A rampa também será recalculada automaticamente cada vez que as velocidades (FECHA/ABRE/FINAL) ou a desaceleração (DESACEL) forem alteradas. É possível fazer o ajuste fino das rampas de abertura e fechamento individualmente (veja item 3.6 e 3.7).

Al programar la ruta, la centralita se programará automáticamente con los siguientes valores:

VELOCIDAD DE CIERRE: 150Hz

VELOCIDAD DE APERTURA: 150Hz

RAMPA DE CIERRE: Calculada en base al recorrido programado, velocidades y desaceleraciones.

RAMPA DE APERTURA: Calculada en base al recorrido programado, velocidades y desaceleraciones.

VELOCIDAD FINAL: 30Hz

ACELERACIÓN: 90 Hz por segundo

DECELERACIÓN: 120Hz por segundo

¡IMPORTANTE!

Después de programar la ruta, la centralita TSi PRO calcula automáticamente la rampa, en función de las velocidades y valores de desaceleración programados. La rampa también se recalculará automáticamente cada vez que se cambien las velocidades (CIERRE/ABRIR/FIN) o la desaceleración (DECEL). Es posible ajustar individualmente las rampas de apertura y cierre (ver ítems 3.6 y 3.7).

3.4 Jumper VEL FECHA

Ajuste de 45Hz a 210Hz

Altera a **velocidade de fechamento**. Ao fechar o jumper, pressione os botões CURSO (+) e TX (-). O botão CURSO (+) aumenta 5hz, e o botão TX (-) diminui 5hz na velocidade de fechamento. Ao pressionar os botões o LED pisca uma vez, mas, quando chega aos limites (mínimo = 45 ou máximo = 210), o LED não pisca mais.

Padrão de fábrica: 150Hz

3.4 Puente VEL FECHA

Ajuste de 45Hz a 210Hz

Cambia la velocidad de cierre. Al cerrar el puente, presione los botones COURSE (+) y TX (-). El botón CURSO (+) aumenta 5 hz y el botón TX (-) disminuye la velocidad de cierre en 5 hz. Al presionar los botones el LED parpadea una vez, pero cuando llega a los límites (mínimo = 45 o máximo = 210), el LED ya no parpadea.

Valor predeterminado de fábrica: 150Hz

3.5 Jumper VEL ABRE

Ajuste de 45Hz a 210Hz

Altera a **velocidade de abertura**. Ao fechar o jumper, pressione os botões CURSO (+) e TX (-). O botão CURSO (+) aumenta 5hz, e o botão TX (-) diminui 5hz na velocidade de abertura. Ao pressionar os botões o LED pisca uma vez, mas, quando chega aos limites (mínimo = 45 ou máximo = 210), o LED não pisca mais.

Padrão de fábrica: 150Hz

3.5 Puente VEL ABRE

Ajuste de 45Hz a 210Hz

Cambia la velocidad de apertura. Al cerrar el puente, presione los botones COURSE (+) y TX (-). El botón CURSO (+) aumenta la velocidad de apertura en 5hz, y el botón TX (-) disminuye la velocidad de apertura en 5hz. Al presionar los botones el LED parpadea una vez, pero cuando llega a los límites (mínimo = 45 o máximo = 210), el LED ya no parpadea.

Valor predeterminado de fábrica: 150Hz

3.6 Jumper RAMPA FC

Ajuste de 0 a 255

Altera a distância do fim de curso de fechamento para o automatizador diminuir a velocidade. **A central automaticamente calcula a rampa de acordo com a velocidade e os valores de desaceleração programados na central. O ajuste de rampa permite o ajuste mais preciso dessa distância.** Ao fechar o jumper, pressione os botões CURSO (+) e TX (-) para selecionar o valor da força da rampa. Ao pressionar os botões o LED pisca uma vez, mas, quando chega aos limites (mínimo = 0 ou máximo = 255), o LED não pisca mais.

Padrão de fábrica: Recalculada automaticamente com base no percurso, velocidades e desaceleração programados.

3.6 Puente RAMPA FC

Ajuste de 0 a 255

Cambia la distancia desde el final de carrera de cierre para que el automatizador reduzca la velocidad. La centralita calcula automáticamente la rampa según los valores de velocidad y desaceleración programados en la centralita. El ajuste de rampa permite un ajuste más preciso de esta distancia. Al cerrar el puente, presione los botones CURSO (+) y TX (-) para seleccionar el valor de fuerza de rampa. Al presionar los botones el LED parpadea una vez, pero cuando llega a los límites (mínimo = 0 o máximo = 255), el LED ya no parpadea.

Valor predeterminado de fábrica: Recalculado automáticamente en función de la ruta, velocidades y desaceleraciones programadas.

3.7 Jumper RAMPA AB

Ajuste de 0 a 255

Altera a distância do fim de curso de abertura para o automatizador diminuir a velocidade. **A central automaticamente calcula a rampa de acordo com a velocidade e os valores de desaceleração programados na central. O ajuste de rampa permite o ajuste mais preciso dessa distância.** Ao fechar o jumper, pressione os botões CURSO (+) e TX (-) para selecionar o valor da força da rampa. Ao pressionar os botões o LED pisca uma vez, mas, quando chega aos limites (mínimo = 0 ou máximo = 255), o LED não pisca mais.

Padrão de fábrica: Recalculada automaticamente com base no percurso, velocidades e desaceleração programados.

3.7 Puente RAMPA AB

Ajuste de 0 a 255

Cambia la distancia desde el final de carrera de apertura para que el automatizador disminuya la velocidad. La centralita calcula automáticamente la rampa según los valores de velocidad y desaceleración programados en la centralita. El ajuste de rampa permite un ajuste más preciso de esta distancia. Al cerrar el puente, presione los botones CURSO (+) y TX (-) para seleccionar el valor de fuerza de rampa. Al presionar los botones el LED parpadea una vez, pero cuando llega a los límites (mínimo = 0 o máximo = 255), el LED ya no parpadea.

Valor predeterminado de fábrica: Recalculado automáticamente en función de la ruta programada, velocidades y desaceleraciones.

3.8 Jumper VEL FINAL

Ajuste de 15Hz a 60Hz

Altera a **velocidade do automatizador durante a programação de percurso e durante as rampas.** Ao fechar o jumper, pressione os botões CURSO (+) e TX (-) para selecionar o valor da velocidade final. Ao pressionar os botões o LED pisca uma vez, mas, quando chega aos limites (mínimo = 15 ou máximo = 60), o LED não pisca mais.

Padrão de fábrica: 30Hz

3.8 Puente VEL FINAL

Ajuste de 15Hz a 60Hz

Cambia la velocidad del automatizador durante la programación de rutas y durante las rampas. Al cerrar el jumper, presione los botones STROKE (+) y TX (-) para seleccionar el valor de velocidad final. Al presionar los botones el LED parpadea una vez, pero cuando llega a los límites (mínimo = 15 o máximo = 60), el LED ya no parpadea.

Valor predeterminado de fábrica: 30Hz

3.9 Jumper ACELER

Ajuste de 30Hz a 120Hz por segundo

Altera o **tempo em que o automatizador sai da velocidade final e atinge a velocidade máxima** programada. Ao fechar o jumper, pressione os botões CURSO (+) e TX (-) para selecionar o valor da aceleração. Ao pressionar os botões o LED pisca uma vez, mas, quando chega aos limites (mínimo = 30 ou máximo = 120), o LED não pisca mais.

Padrão de fábrica: 90Hz por segundo

3.9 Puente ACELER

Ajuste de 30 Hz a 120 Hz por segundo

Cambia el tiempo en el que el automatizador sale de la velocidad final y alcanza la velocidad máxima programada. Al cerrar el jumper, presione los botones COURSE (+) y TX (-) para seleccionar el valor de aceleración. Al presionar los botones el LED parpadea una vez, pero cuando llega a los límites (mínimo = 30 o máximo = 120), el LED ya no parpadea.

Valor predeterminado de fábrica: 90Hz por segundo

3.10 Jumper DESACELER

Ajuste de 60Hz a 150Hz por segundo

Altera o **tempo em que o automatizador sai da velocidade máxima programada e atinge a velocidade final.** Ao fechar o jumper, pressione os botões CURSO (+) e TX (-) para selecionar o valor da desaceleração. Ao pressionar os botões o LED pisca uma vez, mas, quando chega aos limites (mínimo = 60 ou máximo = 150), o LED não pisca mais.

Padrão de fábrica: 120Hz por segundo

3.10 Puente DESACELER

Ajuste de 60 Hz a 150 Hz por segundo

Cambia el tiempo en el que el automatizador sale del régimen máximo programado y alcanza la velocidad final. Al cerrar el jumper, presione los botones COURSE (+) y TX (-) para seleccionar el valor de desaceleración. Al presionar los botones el LED parpadea una vez, pero cuando llega a los límites (mínimo = 60 o máximo = 150), el LED ya no parpadea.

Valor predeterminado de fábrica: 120Hz por segundo

3.11 Jumper PAUSA (Fechamento Automático)

Ajuste de 0 a 180 (segundos)

Altera o tempo de pausa, o **tempo que o portão ficará aberto antes de começar a fechar automaticamente.** Ao fechar o jumper, pressione os botões CURSO (+) e TX (-) para selecionar o tempo de pausa. O tempo mínimo é 0 (sem pausa) e o tempo máximo é de 180 segundos (3 minutos), cada toque no botão varia o tempo de 1 em 1 segundo. Ao pressionar os botões o LED pisca uma vez, mas, quando chega aos limites (mínimo = 0 ou máximo = 180), o LED não pisca mais.

Padrão de fábrica: 0 (Desabilitado)

3.11 Puente PAUSA (Cierre Automático)

Ajuste de 0 a 180 (segundos)

Cambia el tiempo de pausa, el tiempo que la cancela permanecerá abierta antes de empezar a cerrarse automáticamente. Al cerrar el jumper, presione los botones COURSE (+) y TX (-) para seleccionar el tiempo de pausa. El tiempo mínimo es 0 (sin pausa) y el tiempo máximo es 180 segundos (3 minutos), cada pulsación del botón varía el tiempo cada 1 segundo. Al presionar los botones, el LED parpadea una vez, pero cuando llega a los límites (mínimo = 0 o máximo = 180), el LED ya no parpadea.

Valor predeterminado de fábrica: 0 (desabilitado)

3.12 Jumper PAUSA2 (Fotocélula seguidora)

Altera o tempo de pausa2, o **tempo que o portão ficará aberto após a liberação da fotocélula, após esse tempo o portão fechará automaticamente**. Ao fechar o jumper, pressione os botões CURSO (+) e TX (-) para selecionar o tempo de pausa. O tempo mínimo é 0 (sem pausa) e o tempo máximo é de 60 segundos (1 minuto), cada toque no botão varia o tempo de 1 em 1 segundo. Ao pressionar os botões o LED pisca uma vez, mas, quando chega aos limites (mínimo = 0 ou máximo = 60), o LED não pisca mais.

Padrão de fábrica: 0 (Desabilitado)

3.12 Puente PAUSA2 (Fotocélula de seguimiento)

Cambia el tiempo de pausa2, el tiempo que el portón permanecerá abierta después de soltar la fotocélula, pasado este tiempo el portón se cerrará automáticamente. Al cerrar el jumper, presione los botones COURSE (+) y TX (-) para seleccionar el tiempo de pausa. El tiempo mínimo es 0 (sin pausa) y el tiempo máximo es 60 segundos (1 minuto), cada pulsación del botón varía el tiempo cada 1 segundo. Al presionar los botones el LED parpadea una vez, pero cuando llega a los límites (mínimo = 0 o máximo = 60), el LED ya no parpadea.

Valor predeterminado de fábrica: 0 (deshabilitado)

3.13 Jumper MONO/ENC OFF

Seleciona o **tipo de automatizador**.

Jumper aberto: TRIFÁSICO

Jumper fechado: MONOFÁSICO (sem encoder)

OBS: Quando o jumper está aberto a central ignora o estado do jumper 127

3.13 Puente MONO/ENC OFF

Seleccione el tipo de automatizador.

Puente abierto: TRIFÁSICO

Jumper cerrado: MONOFÁSICO (sin encoder)

NOTA: Cuando el jumper está abierto, la central ignora el estado del jumper 127

3.14 Jumper Automatizador 127/220

Seleciona a **tensão do automatizador**.

Jumper aberto: 220V

Jumper fechado: 127V

3.14 Puente Automatizador 127/220

Seleccione el voltaje del automatizador.

Puente abierto: 220V

Jumper cerrado: 127V

3.15 Jumper COND

Seleciona a **função condomínio (laço)**.

Jumper aberto: Desabilitado

Jumper fechado: Habilitado

OBS: O jumper **CMD** deve estar aberto.

Com a **função condomínio** habilitada, a central funciona da seguinte forma:

Na função laço a placa precisa de um comando de botoeira entre GND e BTA para iniciar a abertura total do portão e de um comando entre GND e BTF para executar o fechamento.

Os comandos entre GND e BTF devem proceder da seguinte forma:

- **Estado de laço 1:** Fechar GND com BTF – abre e mantém o portão aberto e ignora comandos de controle remoto e de fechamento automático (pausa).

- **Estado de laço 2:** Abrir GND com BTF – irá aguardar 1 segundo e iniciar o fechamento.

- **Estado de laço 3:** Se durante a movimentação de fechamento for fechado GND com BTF – abre novamente.

Se o GND permanecer fechado com o BTF volta ao estado de laço 1.

Se durante a abertura e dentro do estado de laço 3 e o comando GND e BTF for liberado, a central irá terminar a abertura e mudar para o estado de laço 2.

3.15 Puente COND

Seleccione la función de condominio (bucle).

Puente abierto: Desactivado

Jumper cerrado: Activado

NOTA: El puente CMD debe estar abierto.

Con la función condominio habilitada, el panel de control funciona de la siguiente manera:

En la función loop, la placa necesita un comando de botón entre GND y BTA para iniciar la apertura total de la cancela y un comando entre GND y BTF para ejecutar el cierre.

Los comandos entre GND y BTF deben proceder de la siguiente manera:

- **Estado de bucle 1:** Cerrar GND con BTF – abre y mantiene la puerta abierta e ignora los comandos del control remoto y de cierre automático (pausa).

- **Estado de bucle 2:** Abrir GND con BTF – esperará 1 segundo y comenzará a cerrarse.

- **Estado de bucle 3:** Si GND se cierra con BTF durante el movimiento de cierre – se abre de nuevo.

Si GND permanece cerrado con el BTF, vuelve al estado del bucle 1.

Si durante la apertura y dentro del estado del bucle 3 y se libera el comando GND y BTF, el panel de control terminará de abrirse y cambiará al estado del bucle 2.

3.16 Jumper REV

Selecciona a **função reversão**.

Jumper aberto: Desabilitado

Jumper fechado: Habilitado

Com a função reversão habilitada, a central ignora comandos durante a abertura. Durante o fechamento apenas um comando para e reverte o automatizador para o sentido de abertura novamente.

3.16 Puente REV

Seleccione la **función de inversión**.

Puente abierto: Desactivado

Jumper cerrado: Activado

Con la función de inversión habilitada, la central ignora los mandos durante la apertura. Durante el cierre, un solo mando detiene y vuelve a invertir el automatizador en sentido de apertura.

3.17 Jumper TEMP. PART. (Tempo de Partida)

Altera o tempo de partida, fazendo que **na partida do portão (na abertura e fechamento) o automatizador inicie o funcionamento em 60Hz**. Ao fechar o jumper, pressione os botões CURSO (+) e TX (-) para selecionar o tempo de partida. O tempo mínimo é 0 (sem tempo) e o tempo máximo é de 900 segundos (900 milissegundos), cada toque no botão varia o tempo de 100 em 100 milissegundos. Ao pressionar os botões o LED pisca uma vez, mas, quando chega aos limites (mínimo = 0 ou máximo = 9), o LED não pisca mais.

Padrão de fábrica: 0 (Desabilitado)

OBS: Esta função é muito útil para portões pesados pois permite tirar o peso da inércia em modo lento evitando solavancos e até enrosco inicial, após o portão já funcionando a central assume os valores ajustados de velocidade e rampa.

3.17 Puente TEMP. PART. (Tiempo de Salida)

Cambia el tiempo de arranque, de manera que cuando **el portón arranca (apertura y cierre) el automatizador empieza a funcionar a 60Hz**. Al cerrar el jumper, presione los botones COURSE (+) y TX (-) para seleccionar la hora de inicio. El tiempo mínimo es 0 (sin tiempo) y el tiempo máximo es 900 segundos (900 milisegundos), cada pulsación del botón varía el tiempo en 100 milisegundos. Al presionar los botones el LED parpadea una vez, pero cuando llega a los límites (mínimo = 0 o máximo = 9), el LED ya no parpadea.

Valor predeterminado de fábrica: 0 (deshabilitado)

NOTA: Esta función es muy útil para cancelas pesadas ya que permite eliminar el peso de la inercia en modo lento, evitando sacudidas e incluso atascos iniciales. Una vez que la cancela ya está en funcionamiento, la centralita asume los valores de velocidad y rampa ajustados.

3.18 Jumper RESET

Para voltar os valores de VELOCIDADE DE FECHAMENTO, VELOCIDADE DE ABERTURA, RAMPA FECHAMENTO, RAMPA ABERTURA, VELOCIDADE FINAL, ACELERAÇÃO, DESACELERAÇÃO e PAUSA aos padrões de fábrica, basta fechar o jumper RESET e segurar o botão TX (-) por 5 segundos, **até o LED piscar 5x**.

Padrões de fábrica após RESET:

VELOCIDADE DE FECHAMENTO: 150Hz

VELOCIDADE DE ABERTURA: 150Hz

RAMPA FECHAMENTO: Recalculada com base no percurso, velocidades e desaceleração programados.

RAMPA ABERTURA: Recalculada com base no percurso, velocidades e desaceleração programados.

VELOCIDADE FINAL: 30Hz

ACELERAÇÃO: 90Hz por segundo

DESACELERAÇÃO: 120Hz por segundo

PAUSA: 0 (desabilitado)

OBS: Para o reset das configurações do MÓDULO SETUP veja o item 11.

3.18 Puente RESET

Para devolver los valores de VELOCIDAD DE CIERRE, VELOCIDAD DE APERTURA, RAMPA DE CIERRE, RAMPA DE APERTURA, VELOCIDAD FINAL, ACCELERACIÓN, DECELERACIÓN y PAUSA a los valores predeterminados de fábrica, simplemente cierre el jumper RESET y mantenga presionado el botón TX (-) durante 5 segundos, **hasta que el LED parpadea 5 veces**.

Valores predeterminados de fábrica después del RESET:

VELOCIDAD DE CIERRE: 150Hz

VELOCIDAD DE APERTURA: 150Hz

RAMPA DE CIERRE: Recalculada en función del recorrido programado, velocidades y desaceleraciones.

RAMPA DE APERTURA: Recalculada en función del recorrido programado, velocidades y desaceleraciones.

VELOCIDAD FINAL: 30Hz

ACELERACIÓN: 90 Hz por segundo

DECELERACIÓN: 120Hz por segundo

PAUSA: 0 (deshabilitado)

NOTA: Para restablecer la configuración del MÓDULO SETUP, consulte el ítem 11.

3.19 Jumper F.A

Selecione a **função de retardo para trava 1 segundo**.

Jumper aberto: Desabilitado

Jumper fechado: Habilitado

Com a função retardo para trava habilitada, quando o portão está fechado a central primeiro aciona a trava e 1 segundo depois aciona o automatizador. Com a função desabilitada o retardo para trava é de 0,5 segundo.

3.19 Puente F.A

Seleccione la **función de retardo de bloqueo 1 segundo**.

Puente abierto: Desactivado

Jumper cerrado: Activado

Con la función de retardo de bloqueo habilitada, cuando se cierra la bodega, la centralita primero activa el bloqueo y 1 segundo después activa el automatizador. Con la función deshabilitada, el retraso de bloqueo es de 0,5 segundos.

3.20 Jumper F.B

RESERVADO PARA USO FUTURO.

3.20 Puente F.B

RESERVADO PARA USO FUTURO.

3.21 TABELA DE SELEÇÃO DO MODELO DO Automatizador

3.21 TABLA DE SELECCIÓN DE MODELOS DE Automatizador

Modelo Modelo	Jumper MONO/ENC OFF Puede MONO/ENC OFF	Jumper 127 Puede 127
TRIFÁSICO (com encoder) TRIFÁSICO (con codificador)	Aberto Abierto	-
MONOFÁSICO 220V (sem encoder) TRIFÁSICO 220V (sin codificador)	Fechado Cerrado	Aberto Abierto
MONOFÁSICO 127V (sem encoder) MONOFÁSICO 127V (sin codificador)	Fechado Cerrado	Fechado Cerrado

Caso seja alterado o modelo do automatizador (com/sem encoder) deve ser feita nova programação do Tempo de Abertura/Fechamento (leitura do curso). (Ver item 3)

Si se cambia el modelo del automatizador (con/sin encoder), se debe reprogramar el Tiempo de Apertura/Cierre (lectura de rumbo). (Ver ítem 3)

4. INDICAÇÃO DOS LEDS

4. INDICACIÓN DE LEDS

A central possui LEDs para indicar o status de funcionamento e a condição das entradas e das proteções.

La central dispone de LEDs para indicar el estado de funcionamiento y condición de las entradas y protecciones.

4.1 Led VBUS: Indica que os capacitores de entrada estão carregados com até 350VDC. Após desligar a central da alimentação o led vai diminuindo a intensidade de acordo com a tensão armazenada nos capacitores. **ATENÇÃO:** Para sua segurança, após desligar a central da alimentação, manuseie apenas após o LED VBUS apagar.

4.1 LED VBUS: Indica que los capacitores de entrada están cargados hasta 350VDC. Después de desconectar el alimentador, el LED disminuye su intensidad según el voltaje almacenado en los condensadores. **ATENCIÓN:** Por su seguridad, después de desconectar la central de la fuente de alimentación, manipúlela únicamente después de que se apague el LED VBUS.

4.2 Leds de fim de curso (FCA/FCF): Quando o portão está fechado (fim de curso fechado acionado), o LED FCF estará aceso. Quando o portão estiver aberto (fim de curso aberto acionado), o LED FCA estará aceso.

4.2 LED de final de carrera (FCA/FCF): Cuando el portón esté cerrado (final de carrera de cierre activado), el LED FCF estará encendido. Cuando la puerta esté abierta (interruptor de límite de apertura activado), el LED FCA estará encendido.

4.3 Led do Rele Térmico (proteção contra excesso de temperatura do automatizador): Enquanto o rele térmico estiver fechado (temperatura do automatizador normal), o LED ficará aceso. Quando o rele térmico acionar (para proteger o automatizador por alta temperatura) ou estiver desconectado, o LED ficará apagado.

4.3 LED del Relé Térmico (protección contra exceso de temperatura del automatizador): Mientras el relé térmico esté cerrado (temperatura normal del automatizador), el LED permanecerá encendido. Cuando el relé térmico se activa (para proteger el automatizador de altas temperaturas) o se desconecta, el LED se apagará.

4.4 Led do TAMPER (sensor de destravamento do automatizador): Enquanto o tamper estiver fechado (automatizador travado), o LED ficará aceso. Quando o tamper abrir (automatizador destravado) ou estiver desconectado, o LED ficará apagado.

4.4 LED TAMPER (sensor de desbloqueo del automatizador): Mientras el tamper esté cerrado (automatizador bloqueado), el LED permanecerá encendido. Cuando el tamper se abre (automatizador desbloqueado) o se desconecta, el LED se apagará.

4.5 Led do ENCODER: O LED acende apenas enquanto os ímãs da ventoinha estiverem sobre o encoder.

4.5 LED DEL CODIFICADOR: El LED solo se enciende mientras los imanes del ventilador están en el codificador.

4.6 LED STATUS: Indica a conexão com módulo SETUP/CONFIG:

Apagado = desconectado;

Piscando = tentando conexão;

Aceso = conectado.

4.6 LED DE ESTADO: Indica conexión con el módulo SETUP/CONFIG:

Apagado = desconectado;

Parpadeando = intentando conectarse;

Encendido = conectado.

4.7 LED TX/RX: Enquanto houver comunicação entre os microcontroladores da parte de controle e da parte do inversor de frequência, ficará piscando. Se perder a comunicação para de piscar.

4.7 LED TX/RX: Mientras haya comunicación entre los microcontroladores de la parte de control y la parte del variador de frecuencia, parpadeará. Si se pierde la comunicación, deja de parpadear.

4.8 LED Automatizador: Indica o status do automatizador:

Apagado = automatizador desligado;

Aceso = automatizador ligado;

4.8 LED DEL Automatizador: Indica el estado del automatizador:

Apagado = automatizador apagado;

Encendido = automatizador en marcha;

4.9 LED FOTO: Indica o status da fotocélula: ACESO (interrompida) e APAGADO (livre).

4.9 LED FOTO: Indica el estado de la fotocélula: ON (interrumpida) y OFF (libre).

5. OPCIONAL 8F – MÓDULO OPCIONAL 8 FUNÇÕES

5. OPCIONAL 8F – MÓDULO OPCIONAL 8 FUNCIONES

Opção para o módulo com as funções de ventilador, alarme, aberto, trava, 3, 15, 30 ou 60 segundos.

Opción para el módulo con funciones de ventilador, alarma, apertura, bloqueo, 3, 15, 30 o 60 segundos.

6. BOTOEIRAS

6. BOTONERAS

Botoeiras independentes para abertura e fechamento:

GND + BTF - Botoeira de Fechamento;

GND + BTA - Botoeira de Abertura.

Botones independientes para apertura y cierre:

GND + BTF - Botón de cierre;

GND + BTA - Botón de apertura.

7. FOTOCÉLULA

7. FOTOCÉLULA

Se a fotocélula estiver interrompida enquanto o portão está aberto, impedirá qualquer comando de fechamento e este permanecerá aberto até que a fotocélula não detecte nenhum obstáculo. Durante o fechamento, a detecção de obstáculo por meio da fotocélula parará o automatizador e reverterá o sentido para a abertura automaticamente.

DICA: para verificar o sentido de fechamento, acione a fotocélula, onde somente durante o fechamento o portão reverterá o sentido. Para inverter o sentido inverta o conector do fim de curso e altere as posições entre os fios preto e branco do automatizador.

Si la fotocélula se interrumpe estando la cancela abierta impedirá cualquier mando de cierre y permanecerá abierta hasta que la fotocélula no detecte ningún obstáculo. Durante el cierre, la detección de obstáculos a través de la fotocélula detendrá el automatizador e invertirá automáticamente el sentido de apertura.

CONSEJO: para comprobar el sentido de cierre, active la fotocélula, donde sólo durante el cierre la cancela invertirá el sentido. Para invertir la dirección, invierta el conector del interruptor de límite y cambie las posiciones entre los cables blanco y negro del automatizador.

8. PROTEÇÕES

8. PROTECCIONES

A central TSI PRO aciona proteções em situações extremas para proteger o circuito eletrónico e o automatizador. São 4 tipos de proteção que se estiverem acionadas **NÃO PERMITEM O FUNCIONAMENTO DO Automatizador**.

La centralita TSI PRO activa protecciones en situaciones extremas para proteger el circuito electrónico y el automatizador. Existen 4 tipos de protección que, si se activan, NO PERMITEN QUE EL Automatizador FUNCIONE.

Relé térmico (proteção contra excesso de temperatura do automatizador): Enquanto a temperatura do automatizador estiver baixa o relé térmico ficará fechado (LED aceso). Quando a temperatura do automatizador estiver alta o relé térmico abre para proteger o automatizador e aciona a proteção. (LED apagado). Caso o conector do relé térmico estiver desconectado, a central entende que o relé térmico está aberto (proteção acionada).

Relé térmico (protección contra exceso de temperatura del automatizador): Mientras la temperatura del automatizador sea baja, el relé térmico estará cerrado (LED encendido). Cuando la temperatura del automatizador es alta, el relé térmico se abre para proteger el automatizador y activa la protección. (LED apagado). Si se desconecta el conector del relé térmico, la central entiende que el relé térmico está abierto (protección activada).

TAMPER (sensor de destravamento do automatizador): Enquanto o automatizador está travado, o sensor indica que o tamper está fechado (LED aceso). Quando o automatizador é destravado e colocado no manual o tamper ficará aberto e a proteção acionada (LED apagado).

TAMPER (sensor de desbloqueo del automatizador): Mientras el automatizador está bloqueado, el sensor indica que el tamper está cerrado (LED encendido). Al desbloquear el automatizador y ponerlo en modo manual, se abrirá el tamper y se activará la protección (LED apagado).

TEMPERATURA: Quando o dissipador atinge ~105°C a central aciona a proteção por temperatura para proteger o módulo IGBT (LED Automatizador pisca lento). A proteção desliga e volta permitir funcionamento do automatizador quando a temperatura no dissipador fica abaixo de ~80°C.

TEMPERATURA: Cuando el disipador de calor alcanza ~105°C, la unidad de control activa la protección de temperatura para proteger el módulo IGBT (el LED Automatizador parpadea lentamente). La protección se apaga y permite que el automatizador vuelva a funcionar cuando la temperatura del disipador cae por debajo de ~80°C.

SOBRECORRENTE: Quando a corrente excede o limite máximo permitido a central aciona a proteção por sobrecorrente para proteger o módulo IGBT.

SOBRECORRIENTE: Cuando la corriente excede el límite máximo permitido, la unidad de control activa la protección contra sobrecorriente para proteger el módulo IGBT.

9. CONFIG

9. CONFIG

É possível configurar controles remotos, programar o curso e os principais recursos da central TSI PRO através do módulo CONFIG.

VELOCIDADE DE FECHAMENTO: 45Hz a 210Hz

VELOCIDADE DE ABERTURA: 45Hz a 210Hz

RAMPA FECHAMENTO: 0 a 255

RAMPA ABERTURA: 0 a 255

VELOCIDADE FINAL: 15Hz a 60Hz

ACELERAÇÃO: MIN (30Hz), MED (80Hz) e MAX (120Hz)

DESACELERAÇÃO: MIN (60Hz), MED (110Hz) e MAX (150Hz)

PAUSA: 0 a 180 segundos (3 minutos)

OBS.: A rampa será recalculada automaticamente cada vez que as velocidades (FECHA/ABRE/FINAL) ou a desaceleração (DESACEL) forem alteradas.

Es posible configurar controles remotos, programar el recorrido y las principales funcionalidades de la central TSI PRO a través del módulo CONFIG.

VELOCIDAD DE CIERRE: 45Hz a 210Hz

VELOCIDAD DE APERTURA: 45Hz a 210Hz

RAMPA DE CIERRE: 0 a 255

RAMPA DE APERTURA: 0 a 255

VELOCIDAD FINAL: 15Hz a 60Hz

ACELERACIÓN: MIN (30Hz), MED (80Hz) y MAX (120Hz)

DECELERACIÓN: MIN (60Hz), MED (110Hz) y MAX (150Hz)

PAUSA: 0 a 180 segundos (3 minutos)

NOTA: La rampa se recalculará automáticamente cada vez que se cambien las velocidades (FECHA/ABRE/FINAL) o la desaceleración (DESACEL).

9. CONFIG

9. CONFIG

ATENÇÃO!

¡ATENCIÓN!

10. OBSERVAÇÕES

10. OBSERVACIONES

Quando os jumpers VELOCIDADE DE FECHAMENTO, VELOCIDADE DE ABERTURA, RAMPA FECHAMENTO, RAMPA ABERTURA, VELOCIDADE FINAL, ACELERAÇÃO, DESACELERAÇÃO, PAUSA, PAUSA2, TEMP. PART. E RESET estiverem fechados, o automatizador não funcionará, mesmo se o controle ou a botoeira forem pressionados.

Cuando la VELOCIDAD DE CIERRE, VELOCIDAD DE APERTURA, RAMPA DE CIERRE, RAMPA DE APERTURA, VELOCIDAD FINAL, ACCELERACIÓN, DESACELERACIÓN, PAUSA, PAUSA2, TEMP. PARTE. y RESET están cerrados, el automatizador no funcionará, incluso si se presiona el control o el botón.

CASO QUALQUER UMA DAS PROTEÇÕES ESTIVEREM ACIONADAS, o automatizador não funcionará, mesmo se o controle ou a botoeira forem pressionados. **(Ver item 8)**

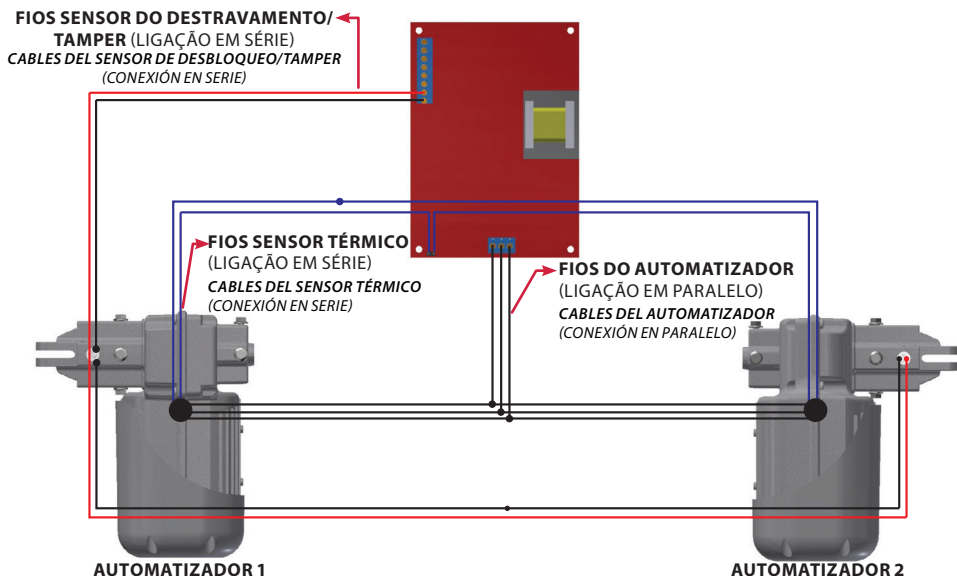
SI SE ACTIVA ALGUNA DE LAS PROTECCIONES, el automatizador no funcionará, aunque se presione el mando o botón. **(Ver ítem 8)**

Caso seja alterado o modelo do automatizador (com/sem encoder) deve ser feita nova programação do Tempo de Abertura/Fechamento (leitura do curso). **(Ver item 3)**

*Si se cambia el modelo del automatizador (con/sin encoder), se debe reprogramar el Tiempo de Apertura/Cierre (lectura de rumbo). **(Ver ítem 3)***

ESQUEMA ELÉTRICO DE LIGAÇÃO - CENTRAL TSi PIVOTANTE DUPLA

ESQUEMA ELÉCTRICO DE CONEXIÓN - CENTRAL TSi ABATIBLE DOBLE



- **Ligação dos automatizadores em paralelo:** Verificar fios de ligação, pois não necessariamente obedeceram a ordem de cores dos fios deve-se orientar de acordo com o sentido de rotação dos automatizadores.
Conectando los automatizadores en paralelo: Verifique los cables de conexión, ya que no necesario obedecer el orden de color de los alambres debe estar orientado de acuerdo con el sentido de rotación de los automatizadores.
- **Ligação do sensor térmico dos automatizadores em série:** Desta forma Caso qualquer um dos automatizadores exceda a temperatura a central irá bloquear o funcionamento.
Conexión del sensor térmico de los automatizadores en serie: De esta manera si alguno de los automatizadores supera la temperatura, la central bloqueará la operación.
- **Ligação dos fios do sensor de destravamento em série:** Desta forma caso qualquer um dos automatizadores forem destravados, a central ira bloquear o funcionamento.
Conexión de los cables del sensor de desbloqueo en serie: De esta forma, si se desbloquea alguno de los automatizadores, la central bloqueará el funcionamiento.

MÓDULO SETUP

Confira na página 44

MÓDULO SETUP

MÓDULO DE CONFIGURACIÓN WI-FI SETUP

LED STATUS: Algumas centrais contém um LED de status para indicar a conexão com módulo SETUP*:

LED STATUS apagado – desconectado;

LED STATUS piscando – tentando conexão;

LED STATUS aceso – conectado.

LED DE ESTADO: Algunas centrales contienen un LED de estado para indicar la conexión con el módulo SETUP*:

LED DE ESTADO apagado – desconectado;

LED DE ESTADO parpadeando: intentando conectarse;

LED DE ESTADO encendido – conectado.

Reset: caso o usuário perca o smartphone, é possível excluí-lo por meio dos jumpers FORCA e RAMPAB. Ao fechar os jumpers, basta manter pressionado o botão CURSO (+) por 5 segundos, até o LED piscar 3x.

Reset: si el usuario pierde el smartphone, es posible borrarlo mediante los jumpers FORCA y RAMPAB. Al cerrar los puentes, simplemente mantenga presionado el botón CURSO (+) durante 5 segundos, hasta que el LED parpadee 3 veces.

Modo Usuário/Instalador: para trocar entre o modo usuário e o modo instalador, basta fechar os jumpers FORCA e RAMPAB e pressionar o botão TX (-) por 5 segundos. Caso o LED pisque 1x, o modo selecionado é o Instalador. Se o LED piscar 2x, é modo usuário.

Modo Usuario/Instalador: para cambiar entre modo usuario y modo instalador, simplemente cierre los puentes FORCA y AB RAMP y presione el botón TX (-) durante 5 segundos. Si el LED parpadea 1 vez, el modo seleccionado es Instalador. Si el LED parpadea 2 veces, es modo de usuario.

Requisitos de rede Wi-Fi Internet: rede Wi-Fi 802.11 B/G/N20 2.4 GHZ com sinal de Internet [1]. Permite Modos de Segurança (WEP/WPA/WPA2/WPA2 PSK/AES).

Requisitos de red de Internet Wi-Fi: Red Wi-Fi 802.11 B/G/N20 2.4 GHZ con señal de Internet [1]. Permite modos de seguridad (WEP/WPA/WPA2/WPA2 PSK/AES).

Depois de ser feito o pareamento inicial da central com o aplicativo, o equipamento pode funcionar sem sinal de internet, desde que o dispositivo onde o aplicativo esteja instalado e a placa usem a mesma rede Wi-Fi.

Tras el emparejamiento inicial del centro con la aplicación, el equipo puede funcionar sin señal de internet, siempre y cuando el dispositivo donde está instalada la aplicación y la tarjeta utilicen la misma red Wi-Fi.

Configurando o aplicativo G. Smart 4.0

Configuración de la aplicación G. Smart 4.0

Instale o aplicativo G. Smart 4.0 para smartphone/tablet (disponível para Android e iOS).

Instale la aplicación para teléfono inteligente/tableta G. Smart 4.0 (disponible para Android e iOS).

1. Verifique se no local de instalação há sinal de Wi-Fi de qualidade;

Verifique que haya señal Wi-Fi de calidad en el lugar de instalación;

2. Faça o cadastro no aplicativo;

Regístrese en la solicitud;

3. Conecte-se a uma rede Wi-Fi se ainda não estiver conectado em alguma;

Conéctese a una red Wi-Fi si aún no está conectado a una;

4. Ligue a localização do aparelho e o Bluetooth para facilitar na procura do aparelho;

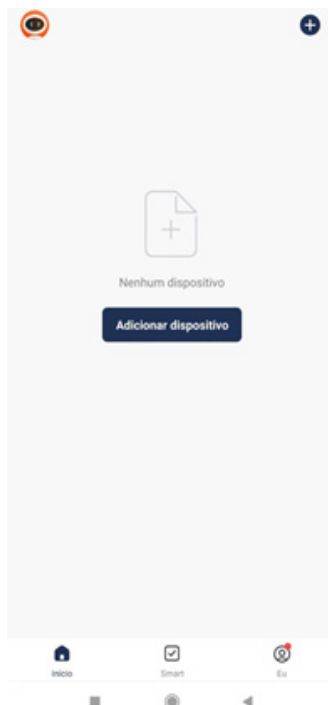
Active la ubicación del dispositivo y Bluetooth para facilitar la búsqueda del dispositivo;

5. Clique em adicionar dispositivo no canto superior direito;

Haga clic en agregar dispositivo en la esquina superior derecha;

*Modo disponível somente para alguns modelos, consulte.

*Modo disponible solo para algunos modelos, consulte.



6. Se o Bluetooth e a localização estiverem ligados, o app localizará o dispositivo. Após aparecer o modelo de seu dispositivo, clique em adicionar;
Si Bluetooth y la ubicación están activados, la aplicación localizará el dispositivo. Después de que aparezca el modelo de su dispositivo, haga clic en agregar;



7. Coloque a senha do Wi-Fi em que seu celular está conectado;
Ingresa la contraseña del Wi-Fi al que está conectado tu celular;



8. Aguarde o dispositivo se conectar na rede Wi-Fi;
Espere a que el dispositivo se conecte a la red Wi-Fi;
9. Com o dispositivo adicionado, ele aparecerá na lista principal de dispositivos e estará pronto para uso;
Con el dispositivo agregado, aparecerá en la lista principal de dispositivos y estará listo para usar;



10. Caso o aplicativo não detecte o dispositivo, procure por “Dispositivo de abertura de porta de Garagem BLE+Wi-Fi”;

10. Si la aplicación no detecta el dispositivo, busque “Dispositivo de apertura de puerta de garaje BLE+Wi-Fi”;

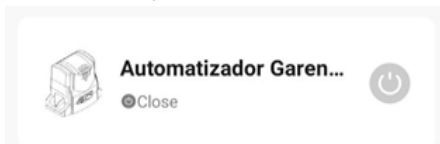


11. Será pedido a senha da rede Wi-Fi, digite e clique em “próximo”. Aguarde até que o equipamento conecte ao servidor e registre o dispositivo, que poderá ser utilizado para acesso remoto

11. Se le pedirá la contraseña de la red Wi-Fi, ingrésela y haga clic en “siguiente”. Espere hasta que el equipo se conecte al servidor y registre el dispositivo, que se puede utilizar para el acceso remoto;

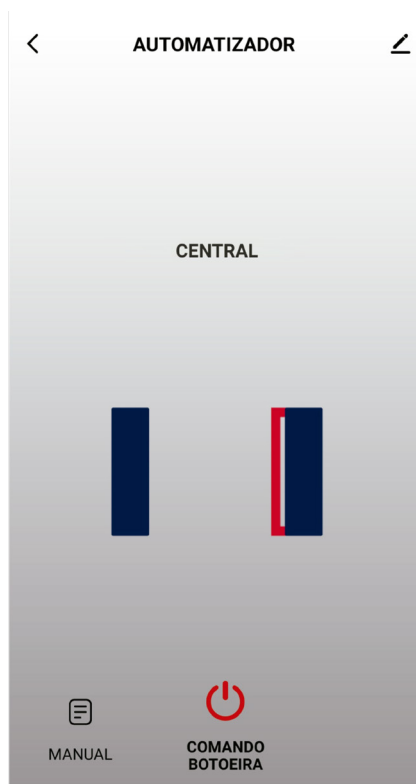
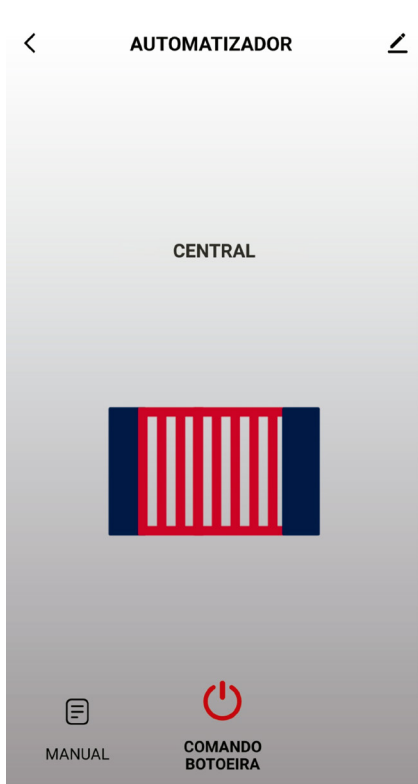
12. Com o dispositivo adicionado à lista principal, pode ser feito o acionamento do portão pela tela inicial do ícone a direita e, ainda, verificar o status do portão por meio do texto ao lado do nome do dispositivo;

12. Con el dispositivo agregado a la lista principal, el portón puede activarse a través de la pantalla inicial del icono a la derecha y, aún, verificar el estado del portón a través del texto al lado del nombre del dispositivo;



13. Dentro do dispositivo, tem-se a tela principal com o botão de acionamento remoto localizado na parte central inferior e a imagem do portão que mostra se ele está aberto ou fechado. No canto inferior esquerdo, há um ícone chamado "Manual", o qual redireciona diretamente ao nosso site para fazer o download do manual da central com todas as configurações;

13. Dentro del dispositivo, se encuentra la pantalla principal con el botón de activación remota ubicado en la parte inferior central y la imagen del portón que muestra si está abierto o cerrado. En la esquina inferior izquierda, hay un ícono llamado "Manual", que redirige directamente a nuestro sitio web para descargar el manual de la central con todas las configuraciones;



14. No canto superior esquerdo, há algumas configurações gerais adicionais como, por exemplo, informações do dispositivo, habilitar ou desabilitar notificações PUSH e realizar o compartilhamento para outros celulares.

14. En la esquina superior izquierda, hay algunas configuraciones generales adicionales, como la información del dispositivo, habilitar o deshabilitar las notificaciones PUSH y compartir con otros teléfonos.



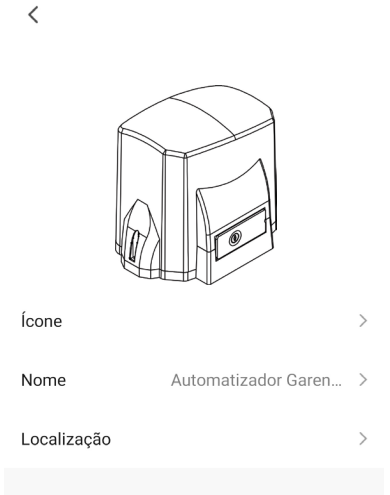
COMPARTILHANDO DISPOSITIVO: Na aba “outros” temos a opção “Compartilhar Dispositivos”. Clique em Adicionar Compartilhamento. Para realizar o compartilhamento, temos algumas opções como copiar um link, onde pode ser mandado para outro celular via mensagem por exemplo. Você pode estar selecionando para quantas pessoas deseja fazer o compartilhamento ou partilhar com outra conta do aplicativo G. Smart 4.0 colocando o e-mail do remetente.

COMPARTIENDO DISPOSITIVO: En la pestaña “otros” tenemos la opción “Compartir dispositivos”. Haga clic en Agregar compartir. Para compartir tenemos algunas opciones como copiar un enlace, que se puede enviar a otro celular vía mensaje, por ejemplo. Puede seleccionar con cuántas personas desea compartir o compartir con otra cuenta de la aplicación G. Smart 4.0 ingresando el correo electrónico del remitente.



TROCANDO O NOME DO ÍCONE: É possível também realizar a troca do nome do dispositivo e ícone que aparecerá na lista principal de dispositivos. Coloque o nome de sua preferência e clique em salvar.

CAMBIANDO EL NOMBRE DEL ICONO: También es posible cambiar el nombre del dispositivo y el ícono que aparecerá en la lista principal de dispositivos. Ingrese su nombre preferido y haga clic en guardar.



This image shows a single sheet of white paper with horizontal ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There are no margins, text, or other markings on the paper.

CERTIFICADO DE GARANTIA

CERTIFICADO DE GARANTÍA

O equipamento de fabricação GAREN AUTOMAÇÃO S/A, localizada na rua São Paulo, 760, Vila Araceli, Garça-SP, CNPJ: 13.246.724/0001-61, IE: 315.029.838-119 adquirido por Vs., foi testado e aprovado pelos departamentos de Engenharia e Qualidade. Garantimos este produto contra defeito funcionamento e/ou solidariamente em decorrência de vícios de qualidade do material que o torne inadequado ou impróprio ao consumo a que se destinam pelo prazo legal de 90 (noventa) dias a contar da data de aquisição, desde que observadas às orientações de instalação, utilização e cuidados descritos no manual. Em caso de defeito, no período de garantia, nossa responsabilidade é restrita ao conserto ou substituição do aparelho.

Por respeito ao consumidor e consequência da credibilidade e da confiança depositada em nossos produtos, acrescentamos ao prazo legal 275 dias, totalizando 1 (um) ano contado a partir da data de aquisição comprovada. Neste período adicional de 275 dias, somente serão cobradas as visitas e o transporte. Em localidades onde não existe assistência técnica autorizada, as despesas de transporte do aparelho e/ou técnico são de responsabilidade do consumidor. A substituição ou conserto do equipamento, não torna o prazo de garantia prorrogado.

Esta garantia perde seu efeito caso o produto não seja utilizado em condições normais; não seja empregado ao que se destina; sofra quaisquer danos provocados por acidentes ou agentes da natureza como raios, inundações, desabamentos, etc.; seja instalado em rede elétrica inadequada ou em desacordo com as instruções do manual técnico; sofra danos provocados por acessórios ou equipamentos instalados no produto.

RECOMENDAÇÕES

Recomendamos a instalação e manutenção do equipamento através de serviço técnico autorizado. Apenas ele está habilitado a abrir, remover, substituir peças ou componentes, bem como reparar defeitos cobertos pela garantia.

A instalação e reparos executados por pessoas não autorizadas implicarão na exclusão automática da garantia.

El equipamiento de fabricación de GAREN AUTOMAÇÃO S/A, ubicada en Rua São Paulo, 760, Vila Araceli, Garça-SP, CNPJ: 13.246.724/0001-61, IE: 315.029.838-119 adquirido por Usted, ha sido probado y aprobado por los departamentos de Ingeniería, Calidad y Producción. Garantizamos este producto contra defecto de proyecto, fabricación y montaje y/o solidariamente debido a fallos de calidad del material que vuelvan el producto inadecuado o impropio al consumo al que se destina por el plazo de 90 (noventa) días desde la fecha de adquisición, siempre que observadas las instrucciones de instalación, uso y atención descritos en el manual. En caso de defecto, en el periodo de garantía, nuestra responsabilidad es restringida a la reparación o sustitución del aparato.

Por respeto al consumidor y en consecuencia de la credibilidad y de la confianza depositada en nuestros productos, añadimos al plazo legal 275 (doscientos setenta y cinco) días, totalizando 1 (un) año desde la fecha de adquisición comprobada. En este periodo adicional de 275 días, solamente serán cobradas las visitas y el transporte. En localidades donde no exista asistencia técnica autorizada, los costos de transporte del aparato y/o del técnico son de responsabilidad del consumidor. La sustitución o reparación del equipamiento no prorroga el plazo de garantía.

Esta garantía pierde su efecto, cuando el producto no se utiliza en condiciones normales; no sea utilizado al fin que se destina; sufra cualquier daños causados por accidentes o agentes de la naturaleza como rayos, inundaciones, deslizamientos, etc.; sea instalado en red eléctrica inadecuada o en desacuerdo con las instrucciones del manual técnico; sufra daños causados por accesorios o equipamientos instalados en el producto.

RECOMENDACIONES

Recomendamos la instalación y mantenimiento del equipamiento a través de servicio técnico autorizado. Solamente ellos está habilitados a abrir, remover, sustituir piezas o componentes, así como reparar defectos cubiertos por la garantía.

Las instalaciones y reparaciones tendrán que ser realizadas por personal autorizado, caso contrario, la garantía será excluida automáticamente.

Comprador: _____

Endereço/Dirección: _____

Cidade/Ciudad: _____ CEP: _____

Revendedor/Comerciante: _____

Data da compra/Fecha de compra: _____ Fone/ Teléfono: _____

Identificação do produto/Identificación del producto: _____

Garen Automação S/A

CNPJ: 13.246.724/0001-61

Rua São Paulo, 760 - Vila Araceli

CEP: 17404-414 - Garça - São Paulo - Brasil

garen.com.br

IND. BRASILEIRA



FEITO NO BRASIL
HECHO EN BRASIL
MADE IN BRAZIL



GAREN

PODE CONFIAR